

Příloha č. 4 zadávací dokumentace:

Č.j.: 11696/2026-94

Číslo v CES: 6896

Rámcová dohoda na zajištění jazykových služeb pro MMR

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Smluvní strany

1. Česká republika – Ministerstvo pro místní rozvoj

Se sídlem: Staroměstské náměstí 6, 110 00 Praha 1
Zastoupená: JUDr. Pavel Dvořák, ředitel Odboru personálního
IČO: 66 00 22 22
bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na Příkopě 28
číslo účtu: 629001 / 0710
(dále jen „**Objednatel**“)

a

2. PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

Se sídlem: Na příkopě 31, 110 00 Praha 1
Zastoupený: Ing. Milan Havlín, jednatel společnosti
IČ: 26473194
DIČ: CZ26473194
Bankovní spojení:
Číslo účtu:
Společnost je zapsána v OR, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 84492
(dále jen „**Poskytovatel**“)

(dále společně označovány jako „smluvní strany“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto Rámcovou dohodu na zajištění jazykových služeb pro MMR (dále také jako „Dohoda“):

1. Úvodní ustanovení

- 1.1. Výše uvedené smluvní strany uzavírají tuto Dohodu na základě výsledků zadávacího řízení pro veřejnou zakázku s názvem „Rámcová dohoda na zajištění jazykových služeb pro MMR“.
- 1.2. Vzhledem k nutnosti aktivní i pasivní komunikace zaměstnanců Objednatele je nezbytné zajistit vzdělávání zaměstnanců s cílem zlepšovat a zkvalitňovat jejich schopnosti vyjadřování, osvojit si dovednosti pro jednání a vyjednávání a zefektivnit komunikaci v anglickém, německém, francouzském, španělském a italském jazyce, a to i v souvislosti s neustálým vývojem jazyků.

2. Předmět Dohody

- 2.1. Předmětem plnění Dohody je vymezení a úprava podmínek poskytování jazykových služeb pro MMR, na jejichž základě budou mezi Objednatelem a Poskytovatelem uzavírány jednotlivé dílčí objednávky o realizaci skupinové a individuální výuky angličtiny, němčiny, francouzštiny, španělštiny a italštiny (dále jen “objednávky”).
- 2.2. Podrobná specifikace plnění bude vždy popsána v objednávce, kterou Objednatel zašle Poskytovateli vždy na každý semestr (v délce 6ti měsíců), a to nejméně 2 měsíce před zahájením semestru.
- 2.3. Plnění bude probíhat v souladu s metodikou pro zajištění kvality plnění veřejné zakázky, která byla předložena Poskytovatelem v rámci jeho nabídky na veřejnou zakázku podle ustanovení odst. 1.1. a je přílohou Dohody.

3. Vymezení služeb

- 3.1. Pravidelné semestrální kurzy budou organizovány v rozsahu 1x týdně 90 minut pro každou skupinu či zaměstnance (v případě individuální výuky), tj. 2 vyučovací hodiny v rozsahu 45 minut. Výuka jednotlivých kurzů bude probíhat prezenčně nebo on-line na základě domluvy mezi Objednatelem a Poskytovatelem.
- 3.2. Výuka bude probíhat v pracovní dny zejména v rozmezí od 8.00 do 17.00 hodin (případně v jiných časech dle požadavků Objednatele), přičemž konkrétní doba konání výuky bude dohodnuta mezi Objednatelem a Poskytovatelem v dostatečném časovém předstihu, a to minimálně týden před zahájením výuky.
- 3.3. V případě potřeby navýšení či snížení počtu individuálních či skupinových kurzů formou změny objednávky podle odst. 2.2, objednatel požádá o změnu počtu kurzů vždy nejméně jeden měsíc před požadovanou změnou zajištění lektorů kurzu vzniklého/zaniklého v průběhu semestru, včetně letních měsíců.
- 3.4. **Skupinová výuka anglického, německého, francouzského, španělského a italského jazyka**

Pravidelné kurzy budou organizovány ve skupinách od 5 do 8 zaměstnanců, ve výjimečných případech může být dohodnut vyšší nebo nižší počet zaměstnanců (nikoliv nižší než 4 zaměstnanci), např. pokud by nebylo možné či výhodné z časových či kapacitních důvodů otevřít další kurz, např. v případě nástupu malého počtu zaměstnanců v průběhu běžícího kurzu, případně z důvodu zabezpečení výuky konkrétního jazyka pro nižší počet zaměstnanců či při snížení počtu uživatelů ve skupině v průběhu realizace vzdělávání.

Jazyková úroveň A1, A2, B1, B2 a C1 dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Předpokládaný počet kurzů v rámci první objednávky je 30, přičemž obsazenost

jednotlivých úrovní bude určena na základě vstupních testů zaměstnanců. Počet kurzů k jednotlivým jazykům a úrovním bude v rámci dalších objednávek upraven podle individuálních požadavků Objednatele.

3.5. **Individuální výuka anglického, německého, francouzského, španělského a italského jazyka**

Kurzy budou probíhat 1x týdně 90 minut dle domluvy zaměstnance s lektorem.

Jazyková úroveň A1, A2, B1, B2 a C1 dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Předpokládaný počet kurzů v rámci první objednávky je 20, přičemž obsazenost jednotlivých úrovní bude určena na základě vstupních testů zaměstnanců. Počet kurzů k jednotlivým jazykům a úrovním bude v rámci dalších objednávek upraven podle individuálních požadavků Objednatele.

4. Doba, místo a způsob plnění

- 4.1. Dohoda se uzavírá na období 4 let od její účinnosti nebo do vyčerpání celkové ceny za předmět plnění uvedené v čl. 5 odst. 5.1. této Dohody. Dohoda končí uplynutím času nebo vyčerpáním níže uvedené částky, podle toho, co nastane dříve. Za stanovené období se realizuje 8 semestrů. Jedním semestrem se rozumí výukový blok po 6 měsících, případně dle konkrétního požadavku Objednatele, přičemž první semestr může být zkrácen s ohledem na datum počátku účinnosti Dohody.
- 4.2. Místem plnění jsou prostory Objednatele, tj. Staroměstské nám. 6, Letenská 119/3, Na Příkopě 6, Praha 1 a Vinohradská 46, Praha 2. Kurzy mohou probíhat také on-line formou. Změna formy výuky kurzů na prezenční či on-line může proběhnout také během semestru, to vše na základě dohody mezi Objednatelem a Poskytovatelem. V případě změny prostor Objednatele dojde také ke změně místa plnění, v takovém případě není třeba dělat dodatek k Dohodě.
- 4.3. Způsob plnění Dohody bude probíhat prostřednictvím informačního systému Poskytovatele, kde bude vedena evidence realizovaných lekcí, omluv a účasti na prezenční výuce a zároveň evidence údajů pro účely fakturace objednatel.

5. Cena a platební podmínky

- 5.1. Cena za předmět plnění dle Dohody se stanoví takto:

„cena celkem 10 000 000 Kč (slovy deset milionů korun českých), z toho DPH ve výši 21 % činí 1 735 538 Kč (slovy jeden milion sedm set třicet pět tisíc pět set třicet osm korun českých) a cena bez DPH činí 8 264 462 Kč (slovy osm milionů dvě stě šedesát čtyři tisíc čtyři sta šedesát dvě korun českých)“,

Celková cena za předmět Dohody činí 8 264 462 Kč bez DPH (slovy: osm milionů dvě stě šedesát čtyři tisíc čtyři sta šedesát dva korun českých).

Objednatel však není povinen odebrat plnění v celém tomto finančním rozsahu.

- 5.2. Poskytovateli vznikne nárok na zaplacení ceny na základě skutečného počtu objednaných a řádně uskutečněných hodin jazykové výuky za uplynulý měsíc. Daňový doklad – fakturu Poskytovatel zašle Objednateli, vždy do 5. pracovního dne elektronicky do datové schránky Objednatele (ID: 26iaava) nebo na e-mailovou adresu: XXXXXXXXXX. Poslední faktura za kalendářní rok musí být předána k proplacení nejpozději do 15.12.
- 5.3. Jednotkové ceny za poskytované služby jsou uvedené v ceníku, který je Přílohou č. 1 Dohody a její nedílnou součástí. Jednotkové ceny jsou maximální a nepřekročitelné po celou dobu trvání Dohody.

- 5.4. Cena zahrnuje veškeré a konečné náklady spojené s poskytnutím služeb. Objednatel nebude poskytovat Poskytovateli žádné zálohové platby.
- 5.5. Poskytovatel bere na vědomí, že Objednatel je oprávněn odebrat služby v rozsahu dle svých skutečných potřeb. Poskytovateli v takovém případě nevyplývají žádné nároky na účtování dodatečných odměn, náhrad škod či smluvních pokut.
- 5.6. Doba splatnosti daňových dokladů je stanovena na 30 kalendářních dní ode dne doručení daňového dokladu Objednateli. Daňový doklad musí obsahovat náležitosti stanovené v § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Pokud daňový doklad neobsahuje všechny uvedeným zákonem a Dohodou stanovené náležitosti je objednatel oprávněn ho do data splatnosti vrátit s tím, že Poskytovatel je poté povinen doručit nový daňový doklad s novým termínem splatnosti. V takovém případě není Objednatel v prodlení s úhradou.
- 5.7. Platba bude uskutečněna bezhotovostním převodem z účtu Objednatele na účet Poskytovatele, a to v české měně. Za datum úhrady se považuje den odepsání příslušné částky z účtu Objednatele. Objednatel si vyhrazuje právo závazné pokyny k fakturaci dále upřesnit.
- 5.8. V případě zjištěných a neprodleně neodstraněných nedostatků při plnění předmětu Dohody, které Objednatel Poskytovateli prokazatelně vytkl, má Objednatel právo na pozdržení nebo neposkytnutí platby Poskytovateli až do doby úplného odstranění takových nedostatků. Využití takového práva Objednatelem vylučuje jeho prodlení s placením ceny.

6. Vysvětlení základních pojmů

- 6.1. Realizačním týmem se rozumí osoby specifikované v ustanovení 7. 13.
- 6.2. Výukovým materiálem se rozumí například učebnice, pracovní sešity, pracovní listy, a to i v el. podobě.
- 6.3. Uživatelem se rozumí zaměstnanec Objednatele zařazený nebo zařazující se do jazykové výuky.
- 6.4. Informačním systémem se rozumí online komplexní informační systém pro správu jazykového vzdělávání specifikovaný dle Dohody.
- 6.5. Jazykový profil, je dokument, kde bude zpracováno hodnocení uživatelů.
- 6.6. Kontaktními osobami oprávněnými jednat za objednatele ve všech věcech Dohody se rozumí - Mgr. Ondřej Liška, tel: +420 731 628 304, e-mail: Ondrej.Liska@mmr.gov.cz, či osoba jím pověřená a Mgr. Klára Barešová, tel: [REDACTED] [REDACTED]
- 6.7. Kontaktní osobou oprávněnou jednat za Poskytovatele ve všech věcech Dohody je: Ing. Kryštof Havlín, t [REDACTED] [REDACTED] či osoba jí pověřená.

7. Práva a povinnosti Poskytovatele

- 7.1. Poskytovatel je povinen postupovat při plnění předmětu Dohody s odbornou péčí tak, aby bylo dosaženo cíle a účelu plnění.
- 7.2. Poskytovatel se zavazuje poskytovat plnění předmětu Dohody včas (při dodržení stanovených termínů) v rozsahu, kvalitě a za podmínek stanovených touto Dohodou nebo obvyklých.
- 7.3. Poskytovatel zajistí kompletní realizaci předmětu Dohody, včetně řízení celého procesu a komunikace s pověřenými osobami Objednatele i jednotlivými zaměstnanci zařazenými do jazykového vzdělávání.

- 7.4. Poskytovatel zajistí veškeré služby dle požadavků Objednatele, zejména s ohledem na flexibilní přizpůsobení výuky časovým možnostem jednotlivých skupin zaměstnanců i jednotlivých zaměstnanců.
- 7.5. Poskytovatel zajistí služby koordinátora vzdělávání, který bude odpovědný za celou realizaci předmětu Dohody, a zároveň bude kontaktní osobou. Poskytovatel je povinen v průběhu realizace plnění Dohody s Objednatelem úzce spolupracovat. Základem komunikace bude e-mail, a to tak, že Poskytovatel bude Objednateli k dispozici na e-mailu každý pracovní den od 8 do 17 hodin, to znamená, že v dané časovém úseku bude Poskytovatel reagovat na vznesené požadavky ze strany Objednatele. Ve stejnou dobu bude k dispozici zástupce Poskytovatele též telefonicky.
- 7.6. Poskytovatel je povinen ve lhůtě určené Objednatelem v průběhu realizace plnění reagovat na požadavky Objednatele, a to zejména na:
- zajištění lektorů nového kurzu,
 - zajištění adekvátní náhrady za lektora, který ze závažných důvodů nemůže vést výuku,
 - výměnu lektora v případě nespokojenosti uživatelů, a to v co nejkratším termínu v závislosti na aktuálních možnostech Poskytovatele.
- 7.7. Poskytovatel zajistí před zahájením jednotlivých semestrálních kurzů realizaci vstupních jazykových testů pro zaměstnance zařazené do jazykového vzdělávání, jakož i pro další Objednatelem určené osoby, které nejsou do jazykového vzdělávání zapojeny. Poskytovatel vypracuje a předá Objednateli protokol, který bude obsahovat metodu a způsob hodnocení rozřazovacích testů a dosaženou jazykovou úroveň dle Evropského referenčního rámce.
- 7.8. Poskytovatel se zavazuje Objednateli zpřístupnit a spravovat online informační systém pro správu jazykového vzdělávání, do kterého bude mít přístup objednatel, lektor i uživatel, a který musí splňovat následující podmínky a disponovat těmito funkcionalitami a vlastnostmi:
- a) kontaktní osoby Objednatele budou mít umožněný přístup k docházce jednotlivých uživatelů každého realizovaného kurzu, včetně absence a neodučených hodin a tyto přehledy bude možné externě uložit a vytisknout,
 - b) kontaktním osobám Objednatele bude umožněn v online informačním systému přístup k výsledkům hodnocení a vyhodnocení vstupních a výstupních testů uživatelů jazykových kurzů,
 - c) online informační systém bude kontaktním osobám Objednatele umožňovat náhled na rozvrh jednotlivých jazykových skupin a jméno vyučujícího lektora u každé skupiny,
 - d) kontaktní osoby Objednatele musí mít možnost náhledu na fakturaci poskytovaných služeb v rozsahu fakturace po jednotlivých kurzech,
 - e) v online informačním systému bude pro kontaktní osoby Objednatele možnost náhledu na aktuální přehled realizovaných kurzů,
 - f) uživatel bude mít přístup ke vstupním a výstupním testům, na jejichž základě bude Objednatel moci určit jazykovou úroveň jednotlivých uživatelů jazykových kurzů,
 - g) online informační systém pro správu jazykového vzdělávání musí být plně funkční a bez jakýkoliv rozdílů designu v běžně používaných prohlížečích, a jejich aktuálních a budoucích verzích (např. Edge, Firefox, Chrome),
 - h) požadovaná minimální dostupnost online informačního systému je 98 %, 24 hodin, 7 dní v týdnu.
- 7.9. Poskytovatel zajistí na konci každého semestru hodnocení jazykových kompetencí zaměstnanců, u kterých hodnocení bude požadováno ze strany Objednatele (výstupní test). Hodnocení bude zpracováno ve formě dokumentu – jazykového profilu, který předá Poskytovatel Objednateli nejpozději do 14 kalendářních dnů ode dne skončení výukového cyklu. Jazykový profil individuálně zhodnotí progres zaměstnance dle Společného evropského referenčního rámce za jeden semestr.
- 7.10. Poskytovatel zajistí metodickou podporu výuky ve formě supervize, školení a vzdělávání lektorů. Součástí metodické podpory je i zajištění hospitací během hodin tak, aby byl každý lektor hospitován nejméně jednou v průběhu výukového roku.

Na základě hospitace předá Poskytovatel lektorovi zpětnou vazbu včetně rozvojového plánu navazujícího na výstup z hospitace.

- 7.11. Poskytovatel je povinen nejpozději 14 kalendářních dnů přede dnem zahájení jazykového kurzu předložit Objednateli:
- vzorový jazykový studijní plán na jeden semestr u kurzů uvedených v čl. 3 této Dohody, přičemž uvede zejména cíl výuky, obsah výuky a prostředky výuky,
 - představení realizačního týmu, který následně povede výuku.
- 7.12. Poskytovatel je povinen zajistit výukové materiály na všechny kurzy. Výukové materiály budou zaměstnancům zařazeným do jazykového vzdělávání poskytovány vždy nejpozději před konáním kurzu.
- 7.13. Poskytovatel je povinen poskytovat předmět plnění osobami, kterými prokazoval splnění kvalifikačních požadavků v rámci zadání veřejné zakázky „Rámcová dohoda na zajištění jazykových služeb pro MMR“. Seznam členů realizačního týmu je uveden v Příloze č. 2 Dohody.
- 7.14. V případě nutnosti změny nebo doplnění realizačního týmu je Poskytovatel povinen tohoto člena nahradit, resp. doplnit osobou se stejnou kvalifikací. Objednatel si vyhrazuje právo odmítnout Poskytovatelem nově navrženého člena týmu, pokud nebude splňovat kvalifikační požadavky vyplývající ze zadávací dokumentace veřejné zakázky Rámcová dohoda na zajištění jazykových služeb pro MMR. Objednatel si vyhrazuje právo požádat o výměnu člena týmu v roli lektora, a to za jeho opakovanou a neomluvenou nepřítomnost bez náhrady, nebo opakovanou nespokojenost Objednatele s jeho činností, která nebyla ani přes výzvu napravena. Při takové změně nemusí být uzavírán dodatek k Dohodě, avšak změnu je Poskytovatel povinen oznámit bezodkladně Objednateli. Taková změna vyžaduje odsouhlasení a posouzení kvalifikace Objednatelem.
- 7.15. Poskytovatel je povinen chránit a prosazovat práva a oprávněné zájmy Objednatele a řídit se jeho pokyny. Pokyny Objednatele však není vázán, jsou-li v rozporu s právními předpisy. Poskytovatel se zavazuje oznámit Objednateli všechny okolnosti, které zjistil při plnění předmětu Dohody, které mohou mít vliv na změnu pokynů Objednatele.
- 7.16. Poskytovatel je povinen poskytnout součinnost jako osoba povinná spolupůsobit při výkonu finanční kontroly (viz § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů) k poskytnutí součinnosti Objednateli i kontrolním orgánům při provádění finanční kontroly dle citovaného zákona.
- 7.17. Poskytovatel se zavazuje k uchování účetních záznamů a dalších relevantních podkladů souvisejících s poskytnutím služeb dle platných právních předpisů minimálně do 31. 12. 2040.
- 7.18. Poskytovatel se zavazuje poskytnout Objednateli či oprávněným orgánům maximální možnou součinnost při provádění kontroly projektu, z něhož je plnění Dohody hrazeno, předloží na vyžádání doklady vztahující se k předmětu plnění a doloží i další významné skutečnosti požadované Objednatelem či oprávněným orgánům.
- 7.19. Poskytovatel není oprávněn postoupit svoji pohledávku za Objednatelem jakékoli třetí osobě.
- 7.20. V průběhu realizace Dohody může dojít k vzniku potřeby určitých změn, v tomto případě se Smluvní strany zavazují, že při zjištění takovýchto potřeb neprodleně informují druhou smluvní stranu a navrhnou způsob řešení opatření k realizaci potřebných změn.

8. Práva a povinnosti Objednatele

- 8.1. Objednatel se zavazuje zajistit pro výuku, přičemž výuka bude probíhat v prostorách Objednatele pro výuku uvedených v Dohodě
- 8.2. V případě zrušení výuky je Objednatel povinen informovat Poskytovatele nejméně 12 hodin před jejím začátkem. Pokud nebude zrušení výuky nahlášeno minimálně 12 hodin předem, náleží Poskytovateli úhrada nezrušené výuky v plné výši.

- 8.3. Objednatel je povinen Poskytovateli poskytnout nezbytnou spolupráci a zajistit průběžnou dostupnost kontaktních osob pro potřeby konzultací.
- 8.4. Objednatel je povinen řádně a včas zaplatit za dodané plnění ze strany Poskytovatele.

9. Důvěrnost informací

- 9.1. Poskytovatel se zavazuje během plnění Dohody i po uplynutí doby, na kterou je Dohoda uzavřena, zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se při poskytování služeb dozví, a nakládat s nimi jako s důvěrnými, s výjimkou informací, které již byly veřejně publikované.
- 9.2. Poskytovatel není oprávněn jakkoliv využít informace, údaje a dokumentaci, která mu byla zpřístupněna v souvislosti s prováděním služeb, ve prospěch svůj nebo ve prospěch třetí osoby. Poskytovatel je povinen dodržovat tyto povinnosti také po ukončení smluvního vztahu mezi Objednatel a Poskytovatelem až do doby, kdy bude těchto povinností zproštěn.
- 9.3. Poskytovatel je povinen učinit veškerá nezbytná opatření k ochraně informací a údajů zpřístupněných Objednatel.

10. Odpovědnost za škodu

- 10.1. Pokud porušením povinností Poskytovatele vyplývajících z obecně závazných právních předpisů či z Dohody vznikne Objednateli škoda, odpovídá za ni Poskytovatel, a to bez ohledu na zavinění.

11. Smluvní pokuty a úrok z prodlení

- 11.1. Objednatel je oprávněn požadovat uhrazení smluvních pokut v případě následujících porušení smluvních povinností:
 - a) za nepřítomnost lektora na výuce, která nebyla Poskytovatelem zrušena minimálně 24 hodin před jejím začátkem, smluvní pokutu ve výši dvojnásobku ceny nerealizované výuky,
 - b) v případě, že Poskytovatel nezajistí konání vstupního testu ve smyslu Dohody, zaplatí smluvní pokutu ve výši 5 000 Kč za každý případ a započatý den prodlení,
 - c) v případě, že online informační systém pro správu jazykového vzdělávání nebude plnit funkce nebo nebude splňovat vlastnosti stanovené v Dohodě, je Poskytovatel povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 3 000 Kč za každý případ,
 - d) za porušení povinnosti mlčenlivosti specifikované v Dohodě ve výši 100 000 Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení povinnosti,
 - e) Poskytovatel zaplatí smluvní pokutu ve výši 1 000 Kč za každý případ a započatý den prodlení v případě porušení dalších povinností, které již sankci nepodléhají dle předešlých bodů.
- 11.2. Zaplacením smluvní pokuty se Poskytovatel nezbavuje povinnosti nahradit Objednateli způsobenou škodu.
- 11.3. Smluvní pokuty i náhradu škody je Objednatel oprávněn započíst proti pohledávce Poskytovatele.
- 11.4. V případě prodlení Objednatele s úhradou dle Dohody, je Poskytovatel oprávněn požadovat nejvýše zákonný úrok z prodlení, jiné sankce vůči Objednateli jsou nepřipustné.
- 11.5. Smluvní pokuty, úroky a náhrady škody dle Dohody jsou splatné do 14 kalendářních dnů po obdržení písemné výzvy oprávněné strany k jejímu zaplacení

do datové schránky povinné smluvní strany. V případě prodlení povinné smluvní strany se zaplacením smluvní pokuty nebo náhrady škody je oprávněná smluvní strana oprávněna ke smluvní pokutě nebo náhradě škody účtovat zákonný úrok z prodlení.

12. Ukončení Dohody

- 12.1. Dohoda může zaniknout písemnou dohodou smluvních stran.
- 12.2. Objednatel je oprávněn odstoupit od Dohody, a to i částečně, v případě podstatného porušení smluvní nebo zákonné povinnosti Poskytovatelem. Za podstatné porušení smluvní povinnosti Poskytovatelem se rozumí zejména prodlení s plněním předmětu Dohody delším než 10 kalendářních dnů z důvodů spočívajících výlučně na straně Poskytovatele, opakovaná nepřítomnost lektorů na výuce, která nebyla Poskytovatelem zrušena minimálně 24 hodin před jejím začátkem, případně prodlení ve smyslu nefunkčnosti online informačního systému delší než 3 po sobě jdoucí pracovní dny.
- 12.3. Objednatel je oprávněn od Dohody odstoupit či omezit rozsah plnění v případě, že nebudou schváleny prostředky ze státního rozpočtu k financování předmětu Dohody.
- 12.4. Objednatel je dále oprávněn od Dohody odstoupit v případě, že vůči majetku Poskytovatele probíhá insolvenční řízení, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku anebo i v případě, že insolvenční návrh byl zamítnut proto, že majetek nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení. Rovněž pak v případě, kdy Poskytovatel vstoupí do likvidace.
- 12.5. Objednatel je oprávněn odstoupit od Dohody také v případě, že Úřad pro ochranu hospodářské soutěže konstatuje, že veřejná zakázka, na jejímž základě byla podepsána tato Dohoda, byla zadána v rozporu s ustanoveními zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů.
- 12.6. Objednatel je oprávněn od Dohody odstoupit vůči Poskytovateli, který se v zadávacím řízení nebo v souvislosti s ním dopustí jednání, které svým obsahem nebo účelem odporuje zákonu nebo jej obchází anebo se přičí dobrým mravům, zejména má-li za cíl nepřípustné omezení soutěže (např. protiprávní dohoda o společném postupu s jinými uchazeči) nebo získání neoprávněné výhody, anebo uvedl nepravdivé informace k prokázání svých kvalifikačních předpokladů.
- 12.7. Poskytovatel je oprávněn od Dohody odstoupit v případě, že Objednatel bude v prodlení s úhradou svých peněžitých závazků vyplývajících z této Dohody po dobu delší než 60 kalendářních dní.
- 12.8. Účinky každého odstoupení od Dohody nastávají okamžikem doručení písemného projevu vůle odstoupit od této Dohody druhé smluvní straně.
- 12.9. Objednatel je oprávněn Dohodu kdykoliv vypovědět bez udání důvodů. Výpovědní lhůta běží od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď doručena druhé smluvní straně, a činí 2 měsíce.
- 12.10. Odstoupením od Dohody nebo její výpovědí nejsou dotčena práva Smluvních stran na úhradu splatné smluvní sankce, úroků z prodlení a náhrady škody.
- 12.11. Smluvní strany se dohodly, že Ministerstvo pro místní rozvoj (je od této smlouvy oprávněno odstoupit bez jakýchkoliv sankcí, pokud nebude schválena částka ze státního rozpočtu následujícího roku, která je potřebná k úhradě za plnění poskytované podle této smlouvy v následujícím roce. Ministerstvo prohlašuje, že do 30 dnů po vyhlášení zákona o státním rozpočtu ve Sbírce zákonů a mezinárodních smluv oznámí druhé smluvní straně (nutno konkretizovat), že nebyla schválena částka ze státního rozpočtu následujícího roku, která je potřebná k úhradě za plnění poskytované podle této smlouvy v následujícím roce.

13. Další ujednání

- 13.1. Poskytovatel dává Objednateli souhlas s využíváním údajů o službě a poskytování informací o službě třetím osobám v rozsahu nezbytném pro účely administrace a pro účely informovanosti a publicity specifikovanými v příslušných právních předpisech, především v zákoně č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů.

14. Závěrečná ustanovení

- 14.1. Dohoda nabývá platnosti dnem jejího podpisu druhou ze smluvních stran. Účinnosti nabývá Dohoda, na které se vztahuje zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen "zákon o registru smluv") dnem jejich zveřejnění v registru smluv. Realizace plnění je tedy možná až od data účinnosti.
- 14.2. Dohoda se uzavírá v písemné formě, přičemž veškeré její změny je možno učinit jen v písemné formě, a to vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami. Změny kontaktních osob, změny členů realizačního týmu, změna místa plnění, nebo změny fakturačních údajů je možno provést pouze na základě písemného oznámení druhé smluvní straně, bez nutnosti dělat dodatek k Dohodě, přičemž změny realizačního týmu musí být odsouhlaseny ze strany Objednatele.
- 14.3. Dohoda byla vyhotovena v jednom elektronickém stejnopisu a bude smluvními stranami podepisována kvalifikovaným elektronickým podpisem.
- 14.4. Pokud se kterékoli ustanovení této Dohody stane nebo bude shledáno neplatným nebo nevymahatelným, nebude tím dotčena platnost a vymahatelnost ostatních ustanovení této Dohody. Smluvní strany se zavazují řádně jednat za účelem nahrazení neplatného či nevymahatelného ustanovení ustanovením platným a vymahatelným v souladu s účelem této Dohody.
- 14.5. Smluvní strany se zavazují pokusit se vyřešit smířčí cestou jakýkoli spor mezi smluvními stranami, sporný nárok nebo spornou otázku vzniklou v souvislosti s touto Dohodou (včetně otázek týkajících se její platnosti, účinnosti a výkladu). Nepovede-li tento postup k vyřešení sporu, bude spor předložen k rozhodnutí příslušnému soudu v České republice.
- 14.6. Poskytovatel bere na vědomí, že prostory Objednatele jsou monitorovány kamerovým systémem.
- 14.7. V souladu se zákonem o registru smluv zajistí Objednatel uveřejnění celého textu Dohody, vyjma osobních údajů, a metadat Dohody v registru smluv včetně případných oprav uveřejnění s tím, že nezajistí-li Objednatel uveřejnění Dohody nebo metadat Dohody v registru smluv do 30 dnů od uzavření Dohody, pak je oprávněn zajistit jejich uveřejnění Poskytovatel ve lhůtě tří měsíců od uzavření Dohody. Poskytovatel rovněž souhlasí s tím, že metadata vztahující se k výše zmiňovaným smlouvám mohou být zveřejněna též na webových stránkách Objednatele.

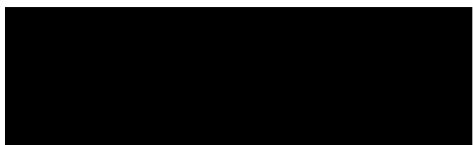
Seznam příloh:

Příloha č. 1 - ceník

Příloha č. 2 - seznam členů realizačního týmu

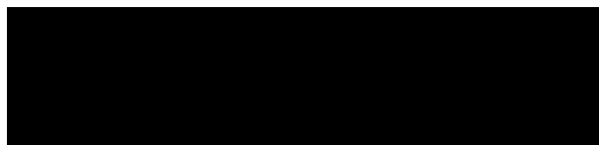
Příloha č. 3 - Metodika pro zajištění kvality plnění veřejné zakázky

V Praze dne



JUDr. Pavel Dvořák
ředitel odboru personálního
Ministerstvo pro místní rozvoj – ČR

V Praze dne



Ing. Kryštof Havlín
ředitel jazykové školy
PRESTO – Překladatelské centrum

Tabulka pro účely hodnocení

Nabídková cena bude uvedena v následujícím členění:

Skupinová výuka				
Jazyk	Předpokládaný počet výukových hodin (A)	Předpokládaný počet semestrálních kurzů	Jednotková cena bez DPH za výukovou hodinu (B)*	Cena celkem bez DPH (A x B)
AJ	1920	20	396,00 Kč	760 320,00 Kč
NJ	288	3	396,00 Kč	114 048,00 Kč
IJ	288	3	396,00 Kč	114 048,00 Kč
ŠJ	192	2	396,00 Kč	76 032,00 Kč
FJ	192	2	396,00 Kč	76 032,00 Kč
Celkem za skupinovou výuku bez DPH (C)				1 140 480,00 Kč
Individuální výuka				
Jazyk	Předpokládaný počet výukových hodin (A)	Předpokládaný počet kurzů	Jednotková cena bez DPH (B)*	Cena celkem bez DPH (A x B)
AJ+NJ+IJ+ŠJ+FJ	1920	20	396,00 Kč	760 320,00 Kč
Celkem za individuální výuku bez DPH (D)				760 320,00 Kč
Celková nabídková cena bez DPH (C+D)**				1 900 800,00 Kč

* Jednotkovou cenu bez DPH za výukovou hodinu uvede dodavatel v Kč na celé koruny

** Cena pro účely hodnocení

Dodavatel vyplní žlutě označená pole.

Cena bude obsahovat veškeré náklady Dodavatele nutné k realizaci zakázky.

Cena při realizaci výše uvedených kurzů bude zahrnovat:

- " výuku lektora českého nebo rodilého mluvčího;
- " výukové materiály;
- " jazykový audit;
- " dopravu lektora, případně vybavení a veškeré náklady související s on-line výukou;
- " odbornou podporu realizace služeb;
- " administrativní podporu realizace služeb.

1.2.2. Seznam členů realizačního týmu

SEZNAM TECHNIKŮ NEBO TECHNICKÝCH ÚTVARŮ

Čestně prohlašuji, že níže uvedené osoby se budou podílet na plnění zakázky „Rámcová dohoda na dodavatele jazykových služeb pro MMR“.

Koordinátor jazykových kurzů	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Metodik jazykových kurzů	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor anglického jazyka (český lektor)	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor anglického jazyka (český lektor)	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor anglického jazyka (český lektor)	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor anglického jazyka (český lektor)	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor anglického jazyka (český lektor)	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor anglického jazyka (rodilý mluvčí)	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor anglického jazyka (rodilý mluvčí)	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor anglického jazyka (rodilý mluvčí)	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor anglického jazyka (rodilý mluvčí)	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor německého jazyka	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor německého jazyka	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor francouzského jazyka	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor francouzského jazyka	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor španělského jazyka	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor španělského jazyka	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Lektor italského jazyka	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

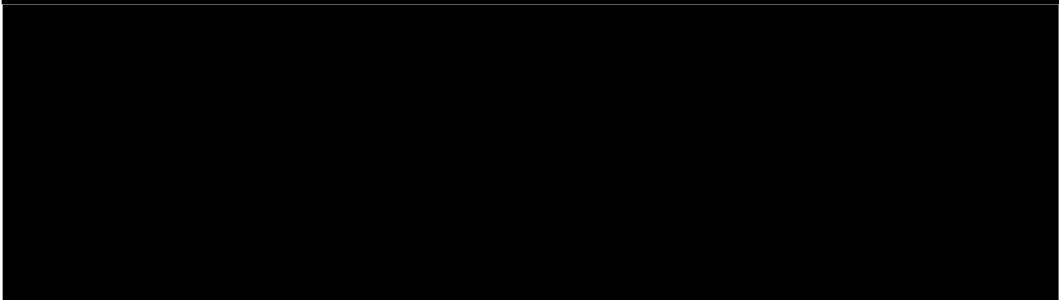
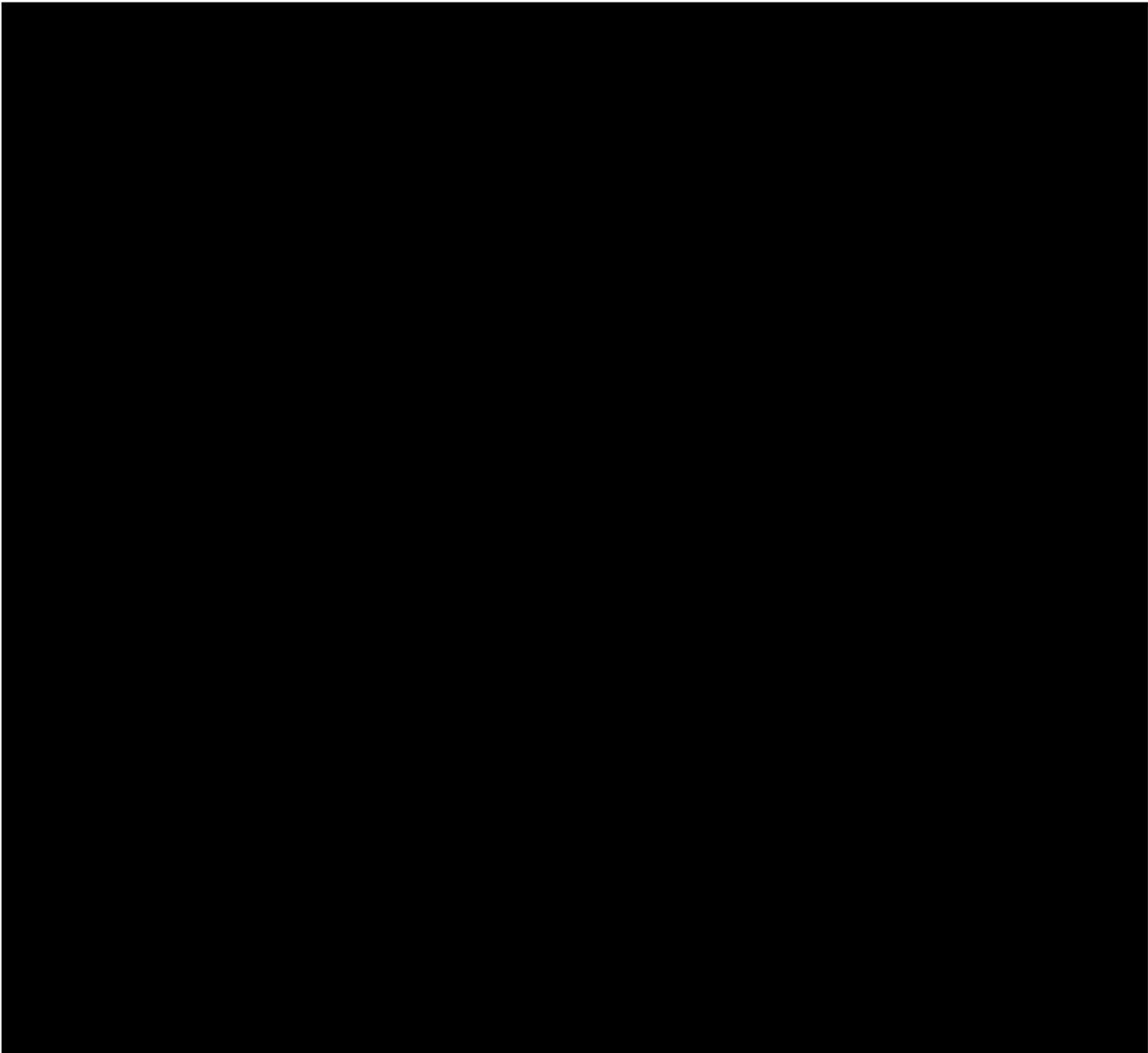
Lektor italského jazyka	[REDACTED]
Vztah k dodavateli:	zaměstnanec

Jako účastník zadávacího řízení na veřejnou zakázku s názvem „Rámcová dohoda na dodavatele jazykových služeb pro MMR“ čestně prohlašuji, že výše předložené osoby na daných pozicích splňují požadavky zadavatele kladené v zadávací dokumentaci k veřejné zakázce.

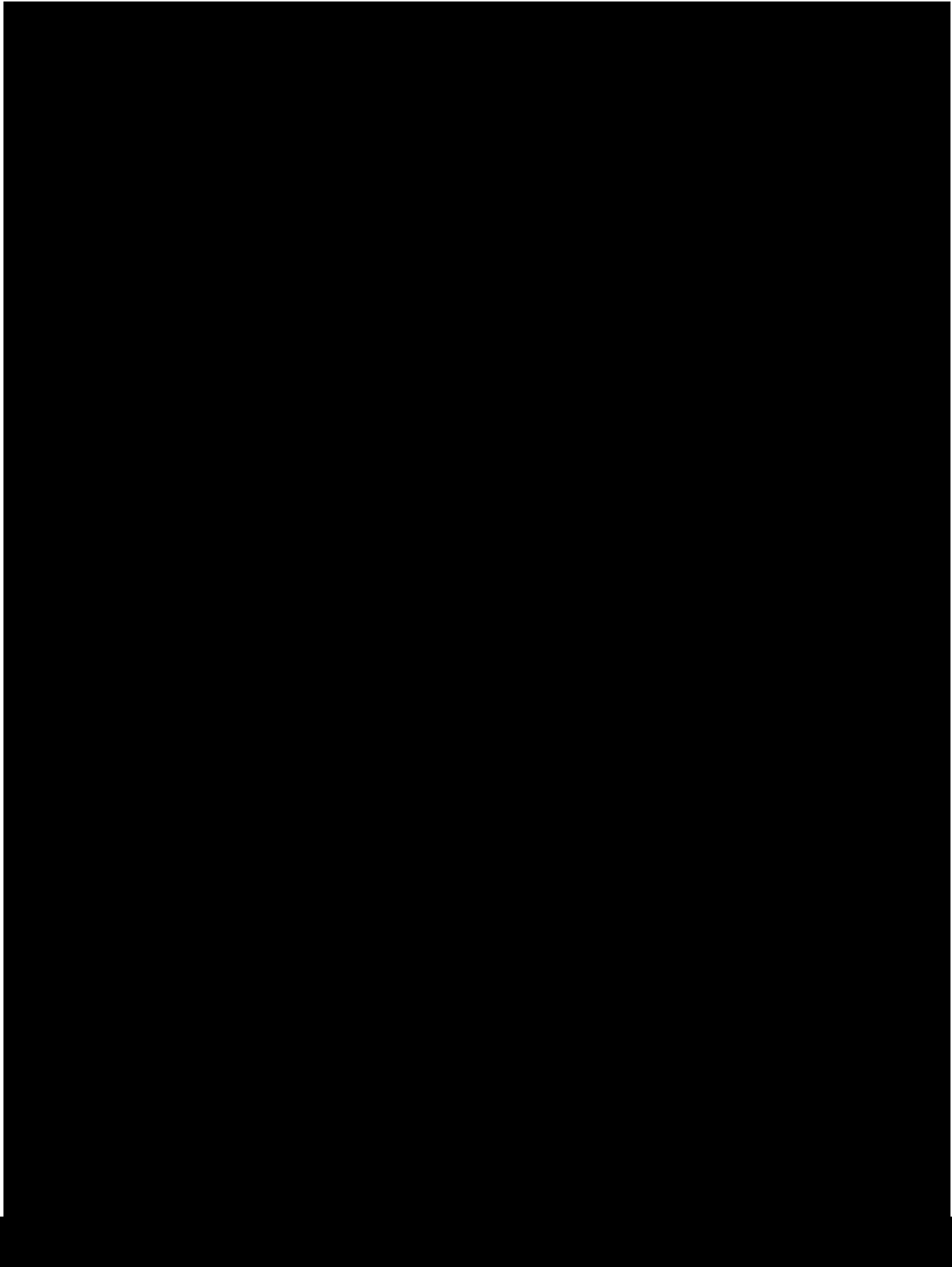
Poznámka: Dokument není potřeba podepisovat. Předložením prostřednictvím elektronického nástroje NEN je dokument považován za podepsaný oprávněnou osobou účastníka zadávacího řízení.

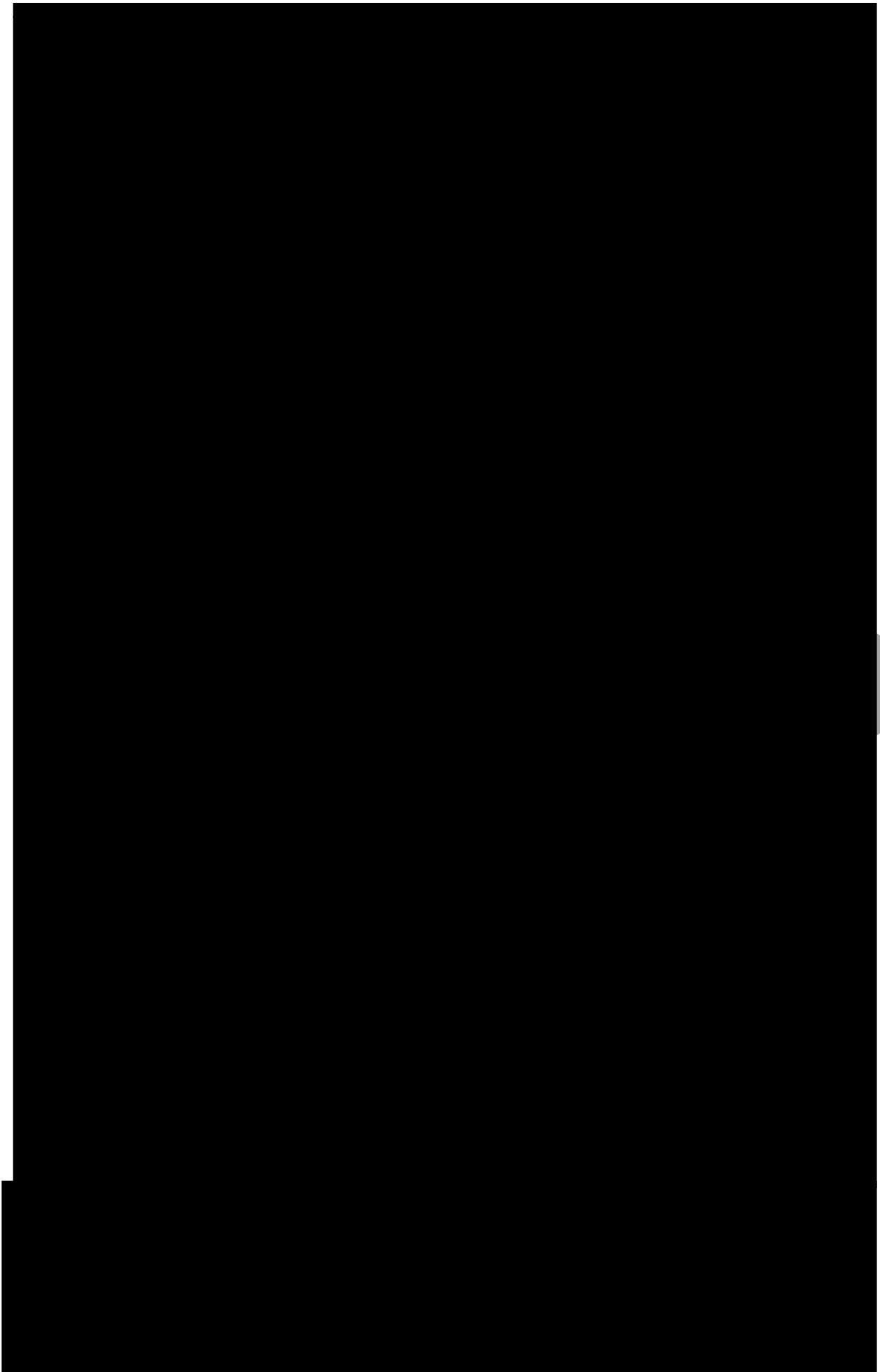
Metodika pro zajištění kvality plnění

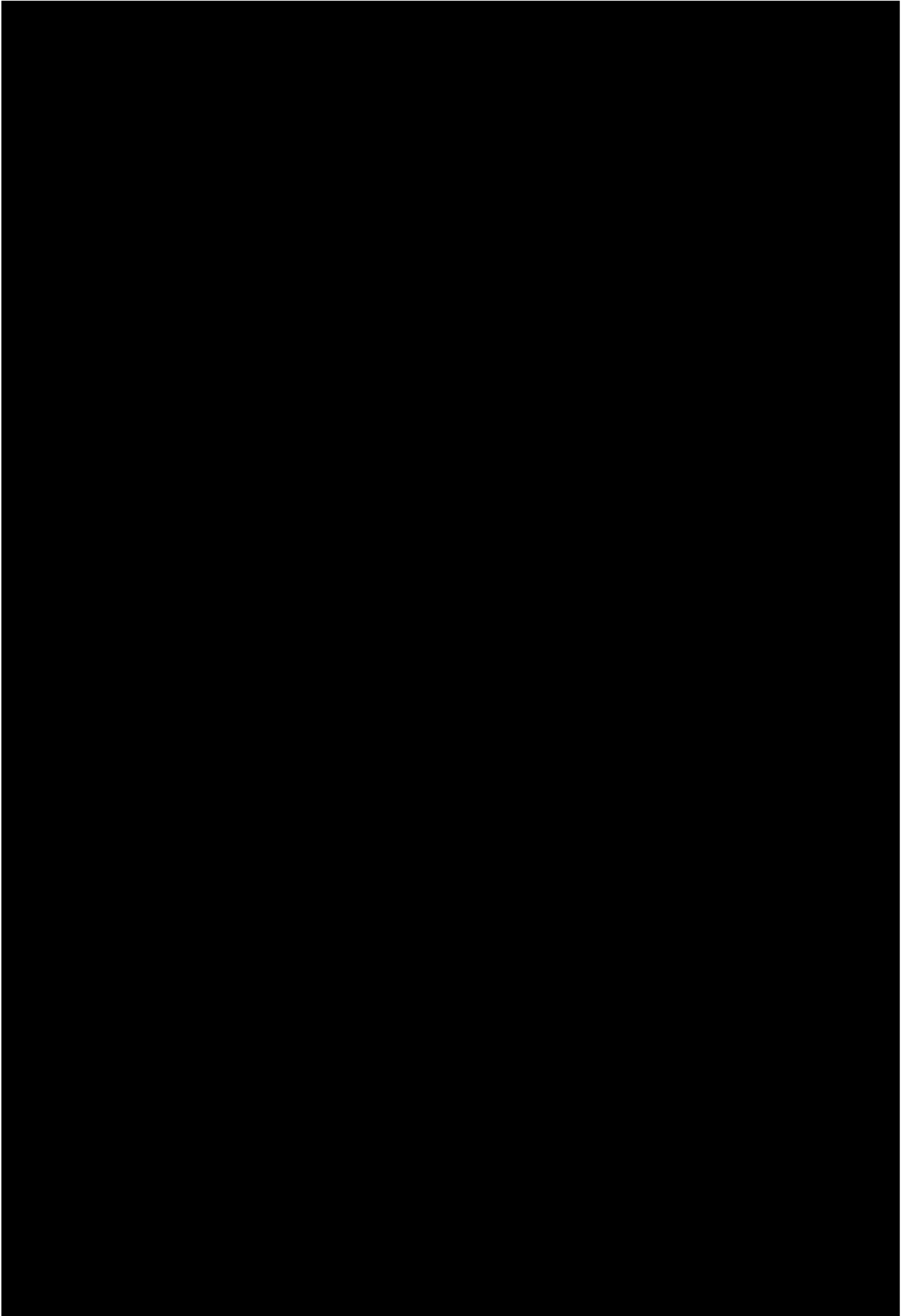
Obsah

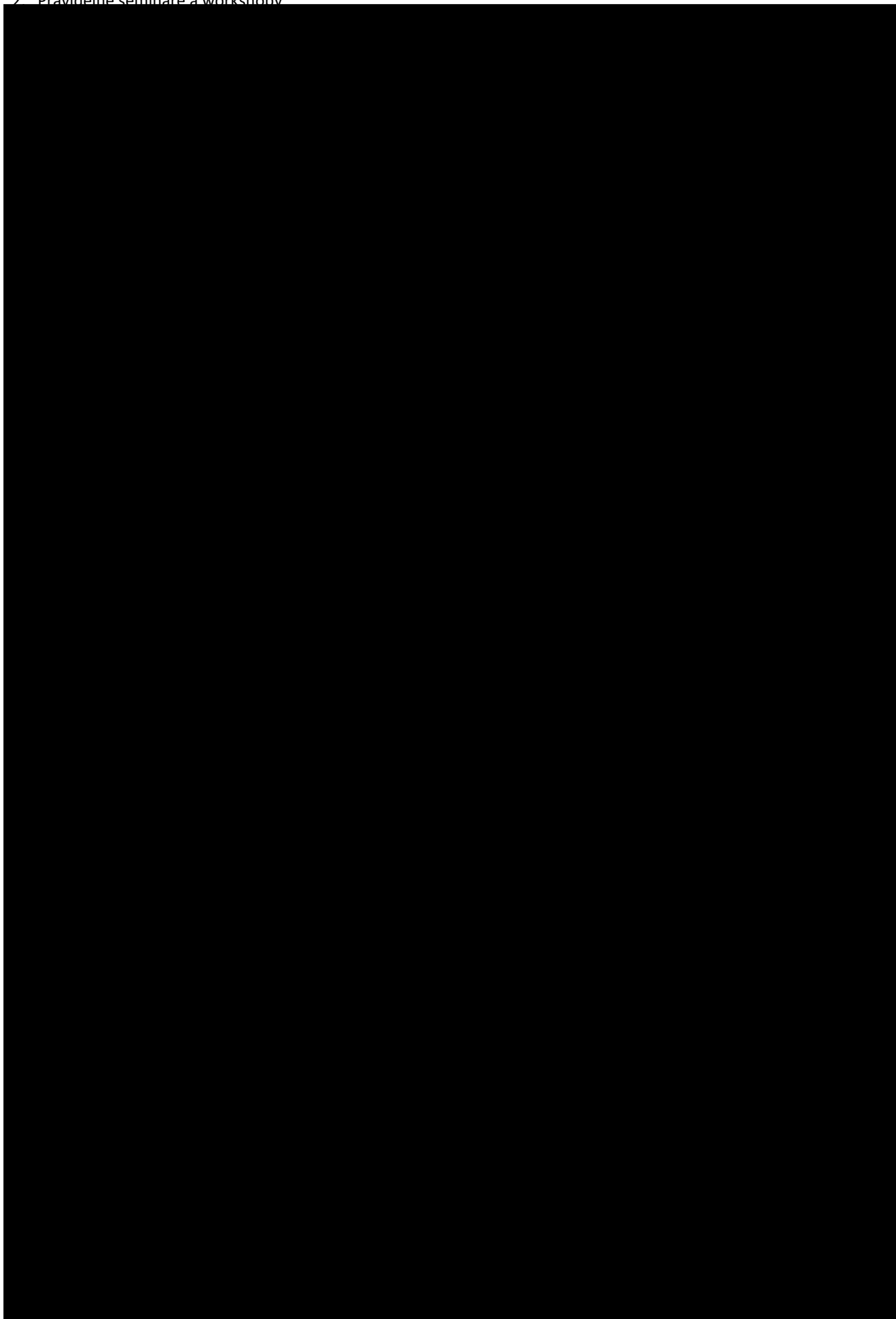


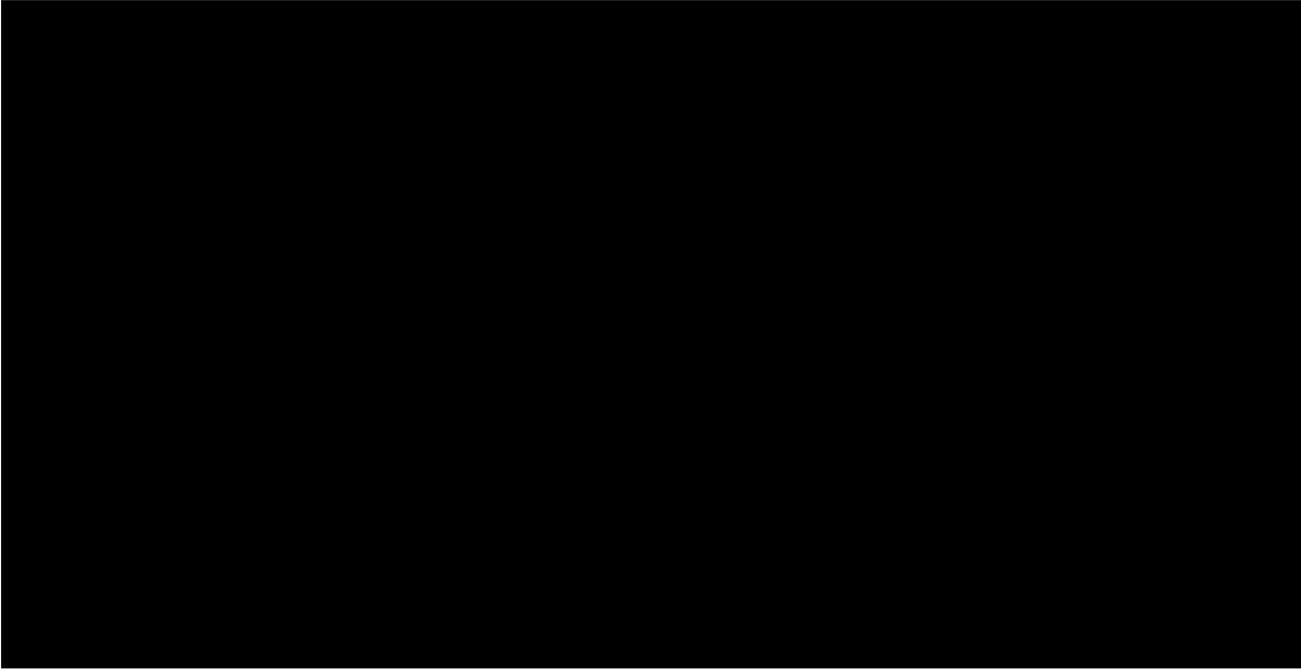
..... 28
..... 28
..... 29
..... 29
..... 30
..... 31

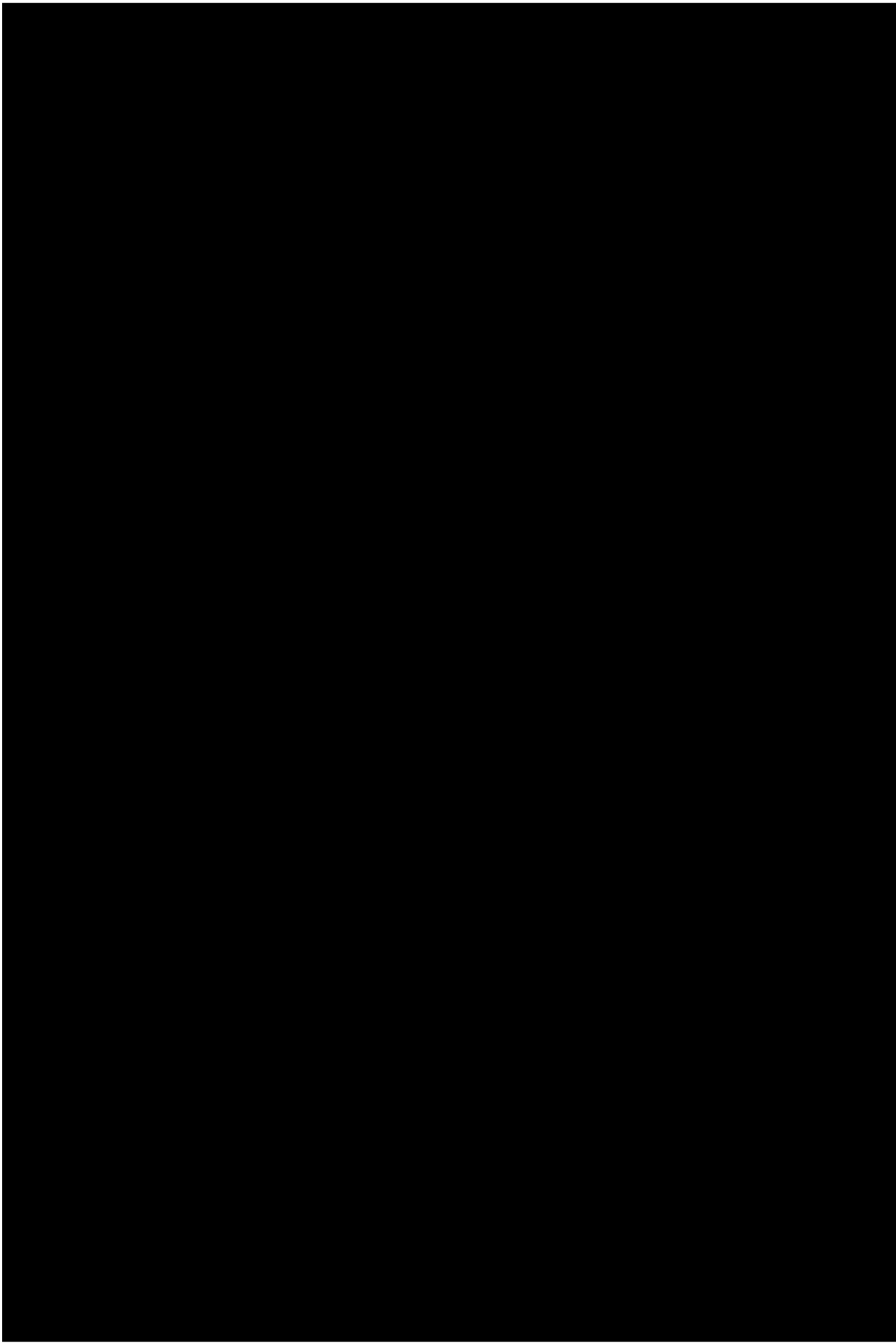


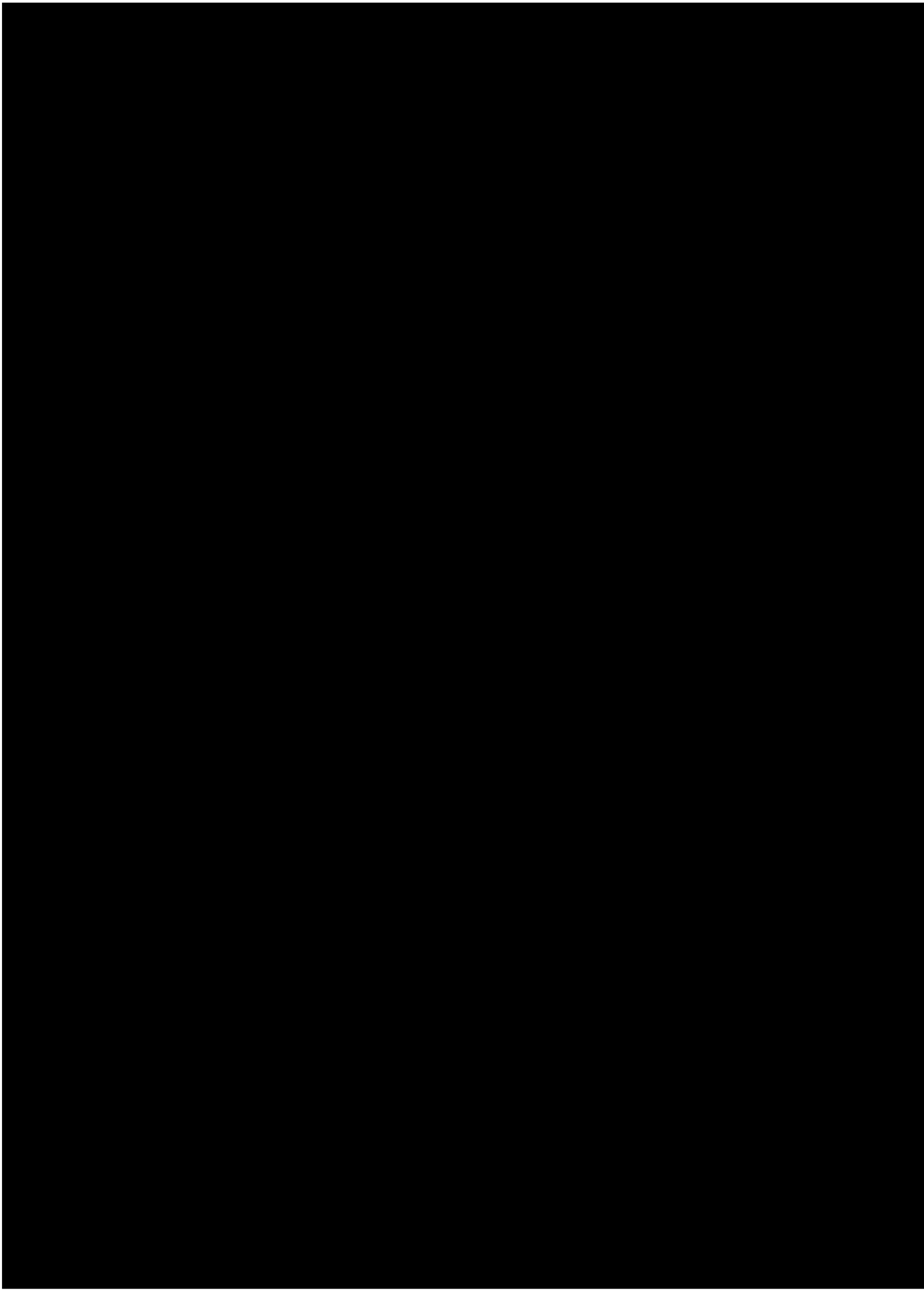


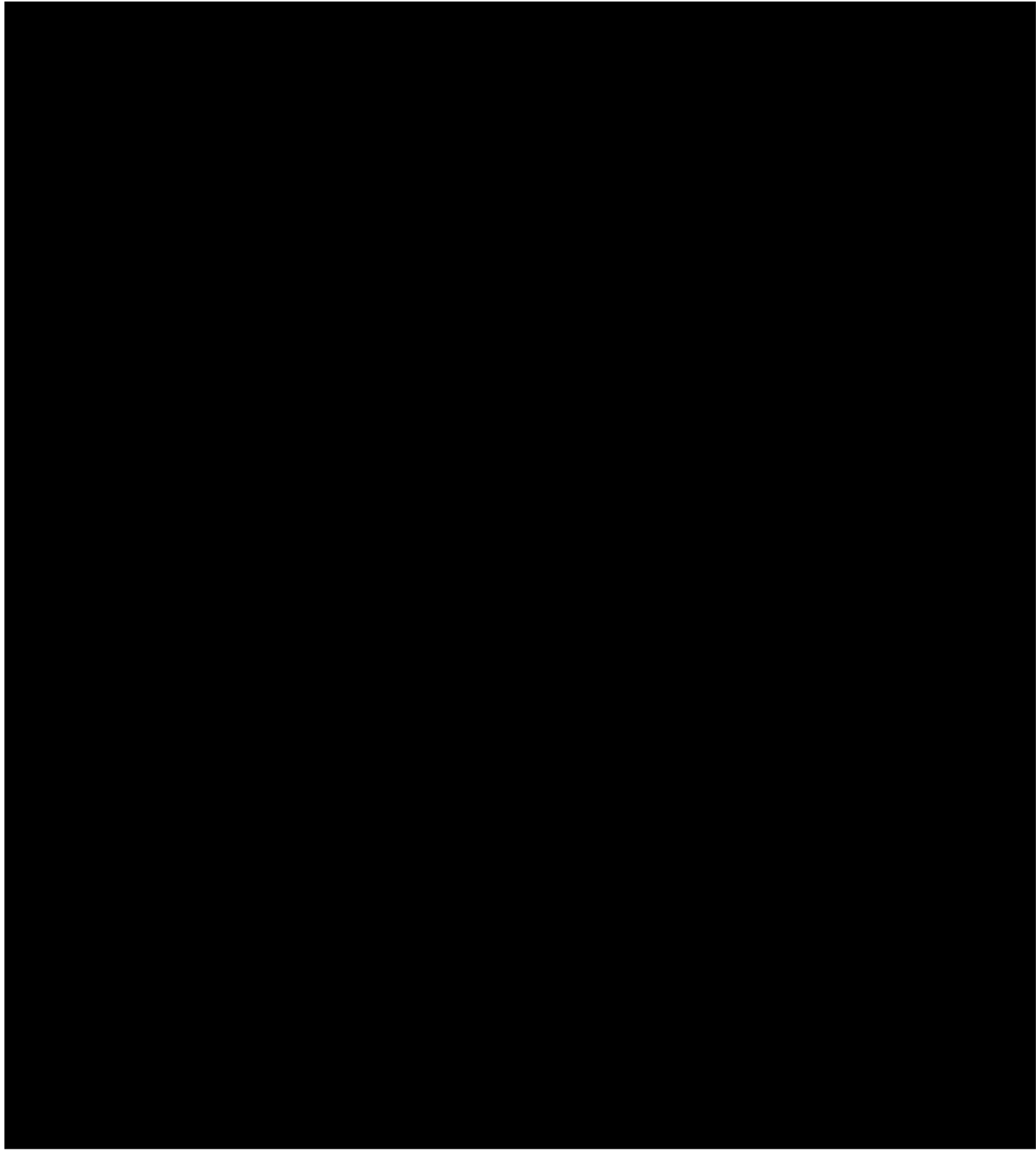


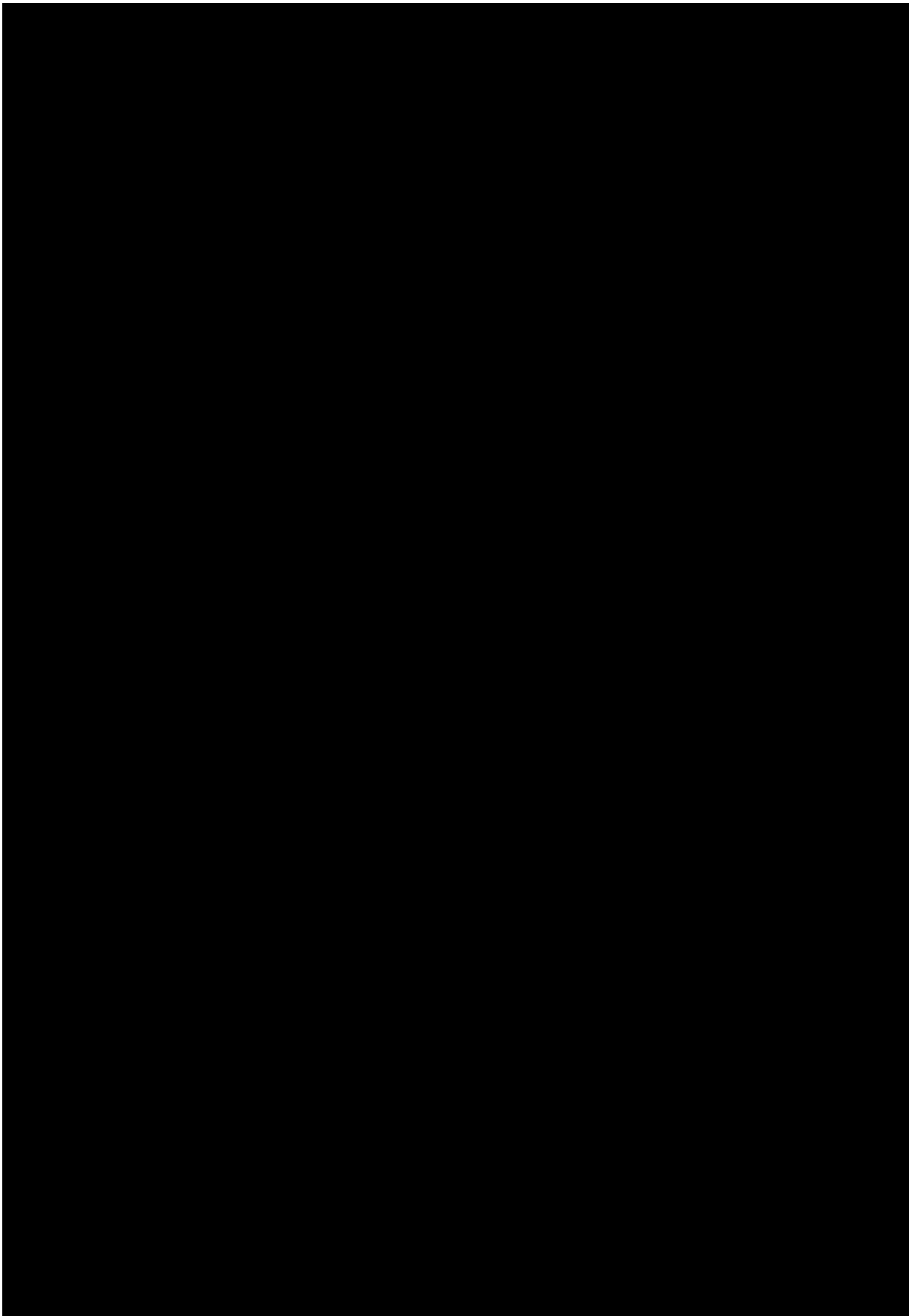


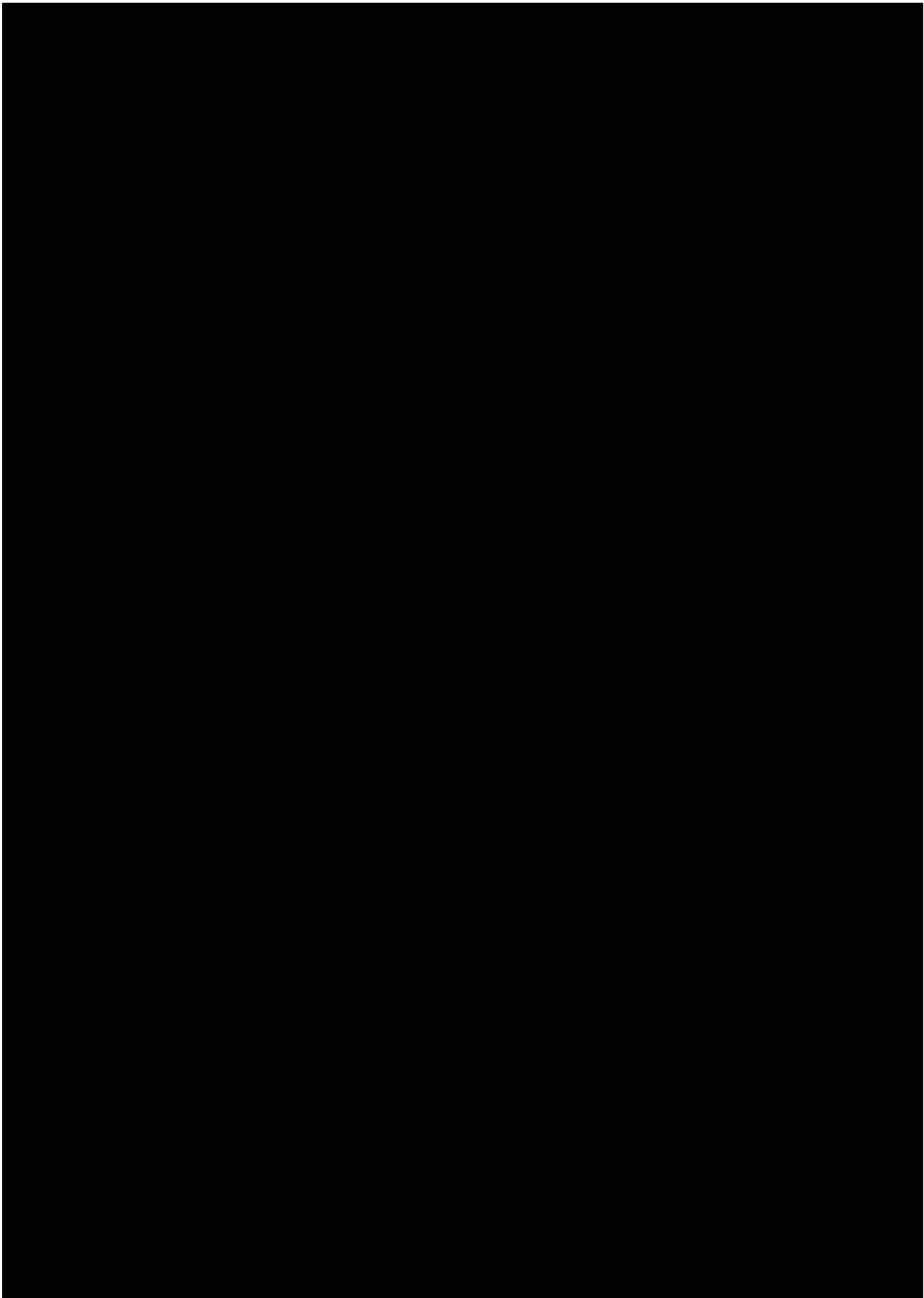


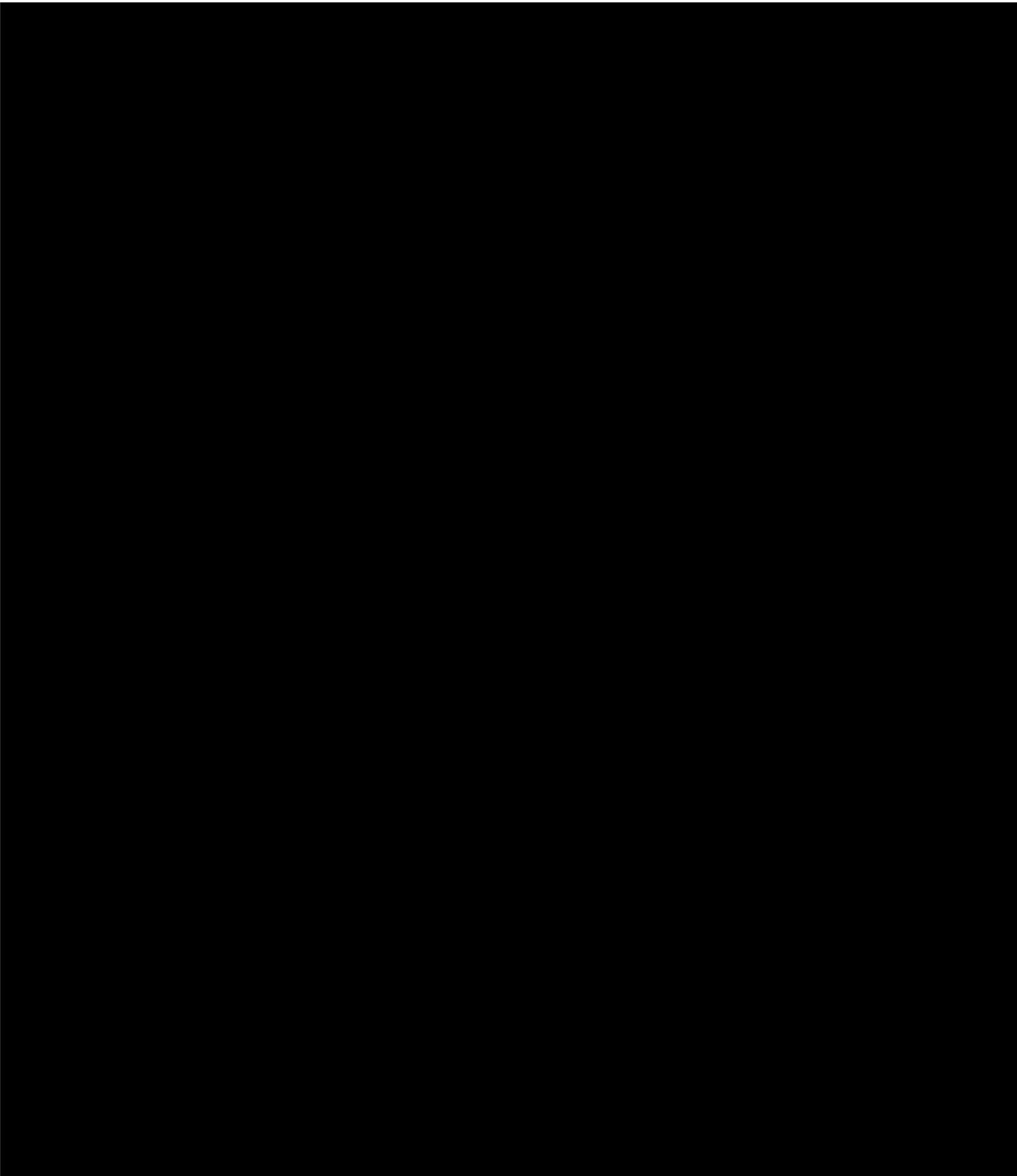


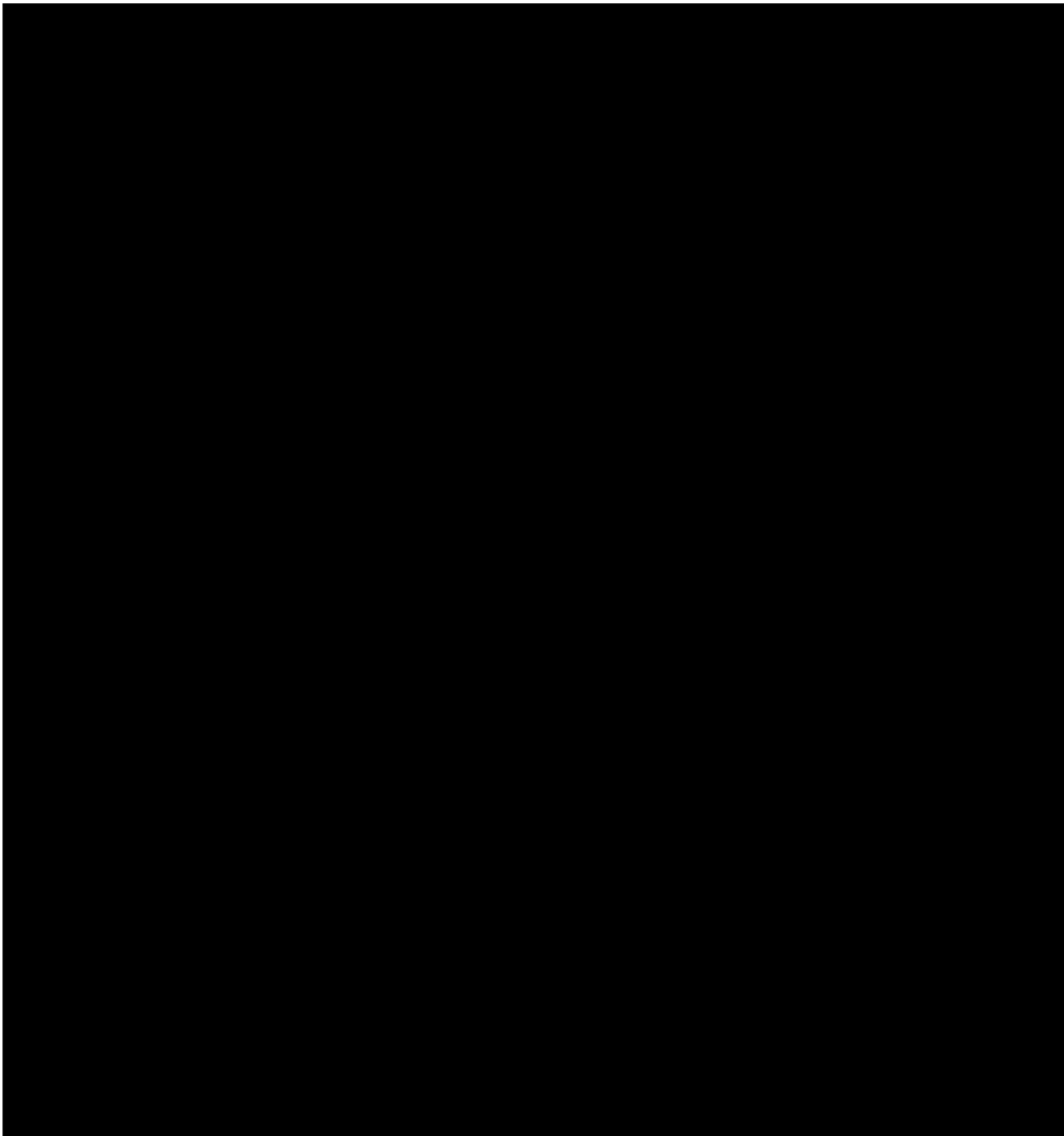


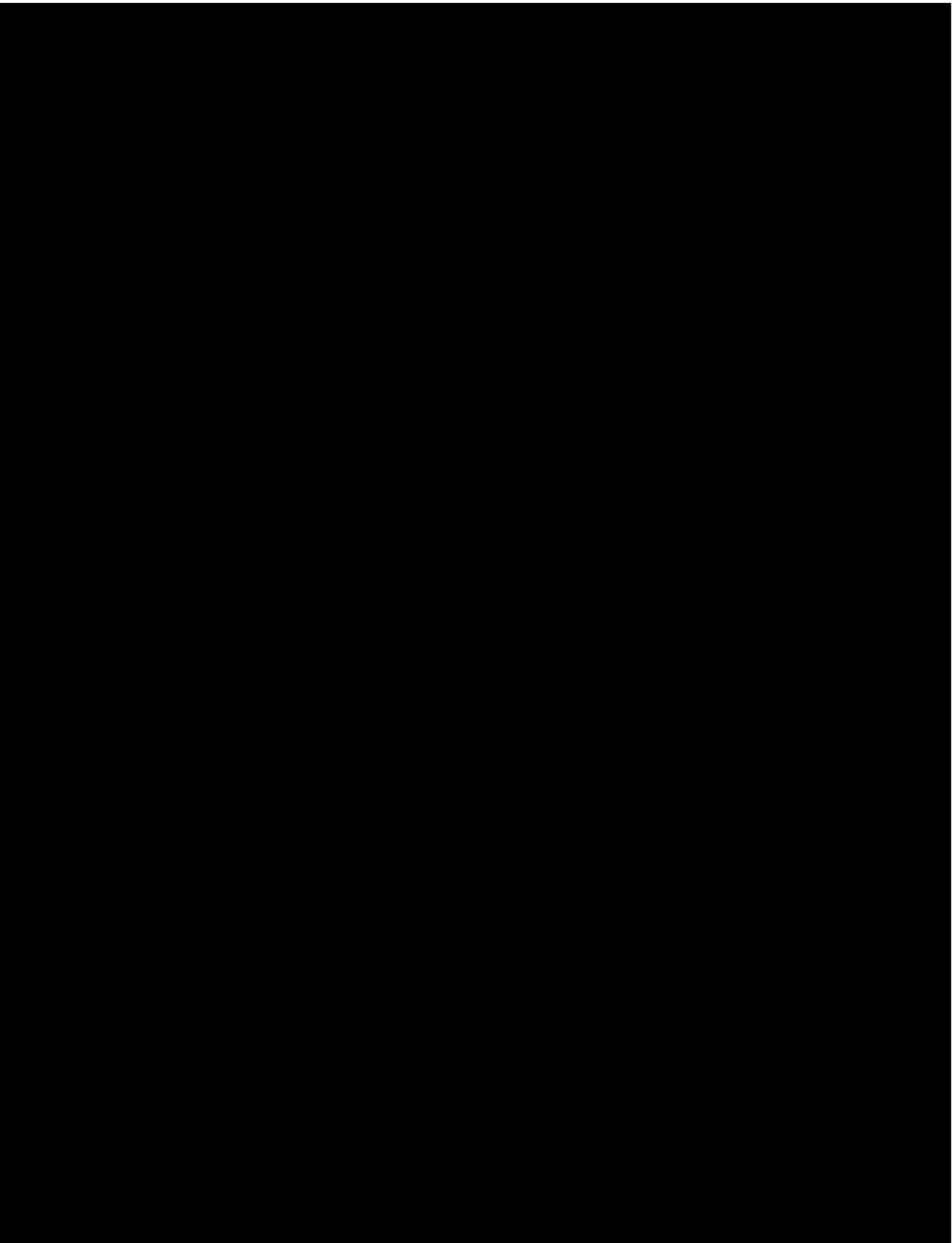


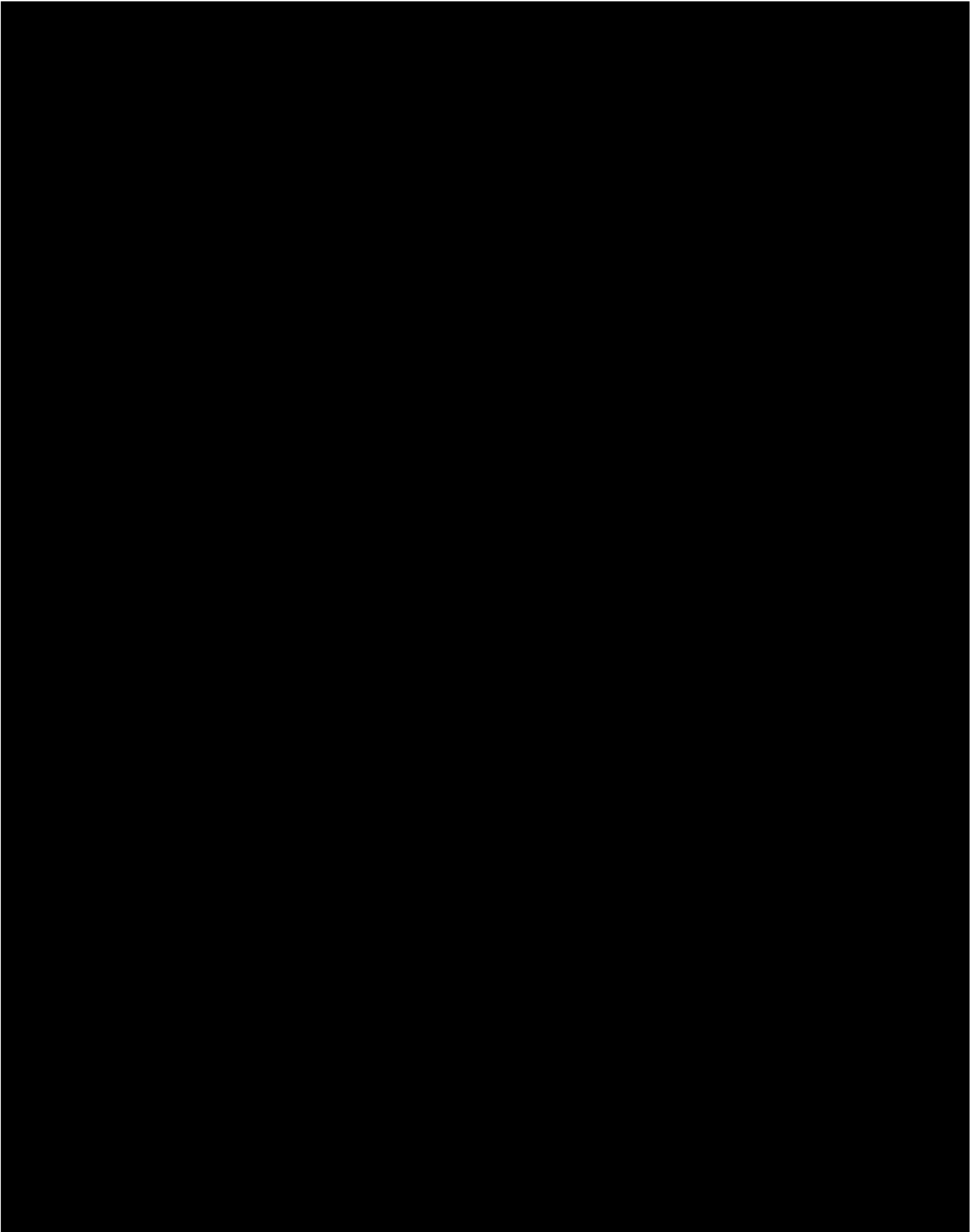


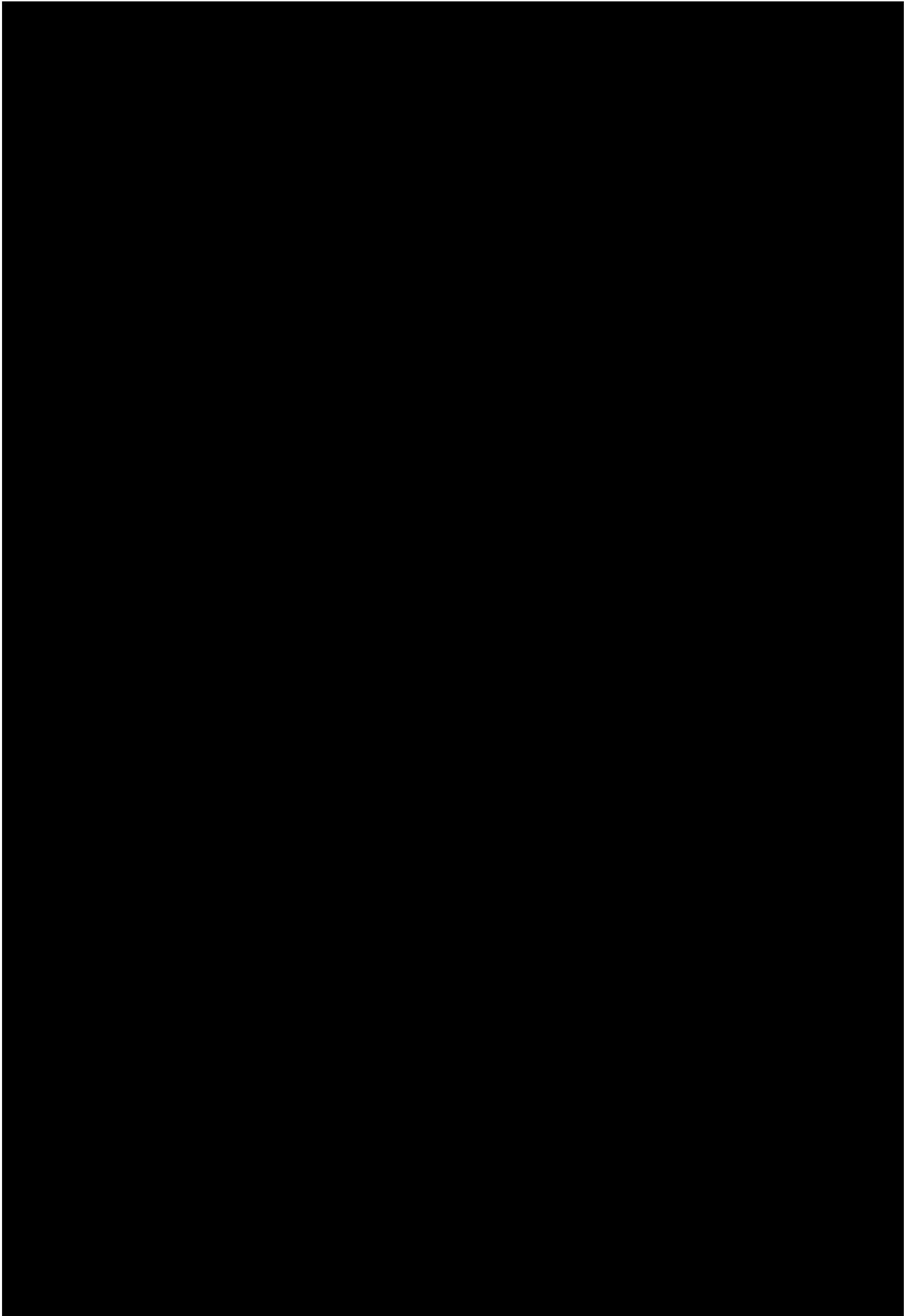


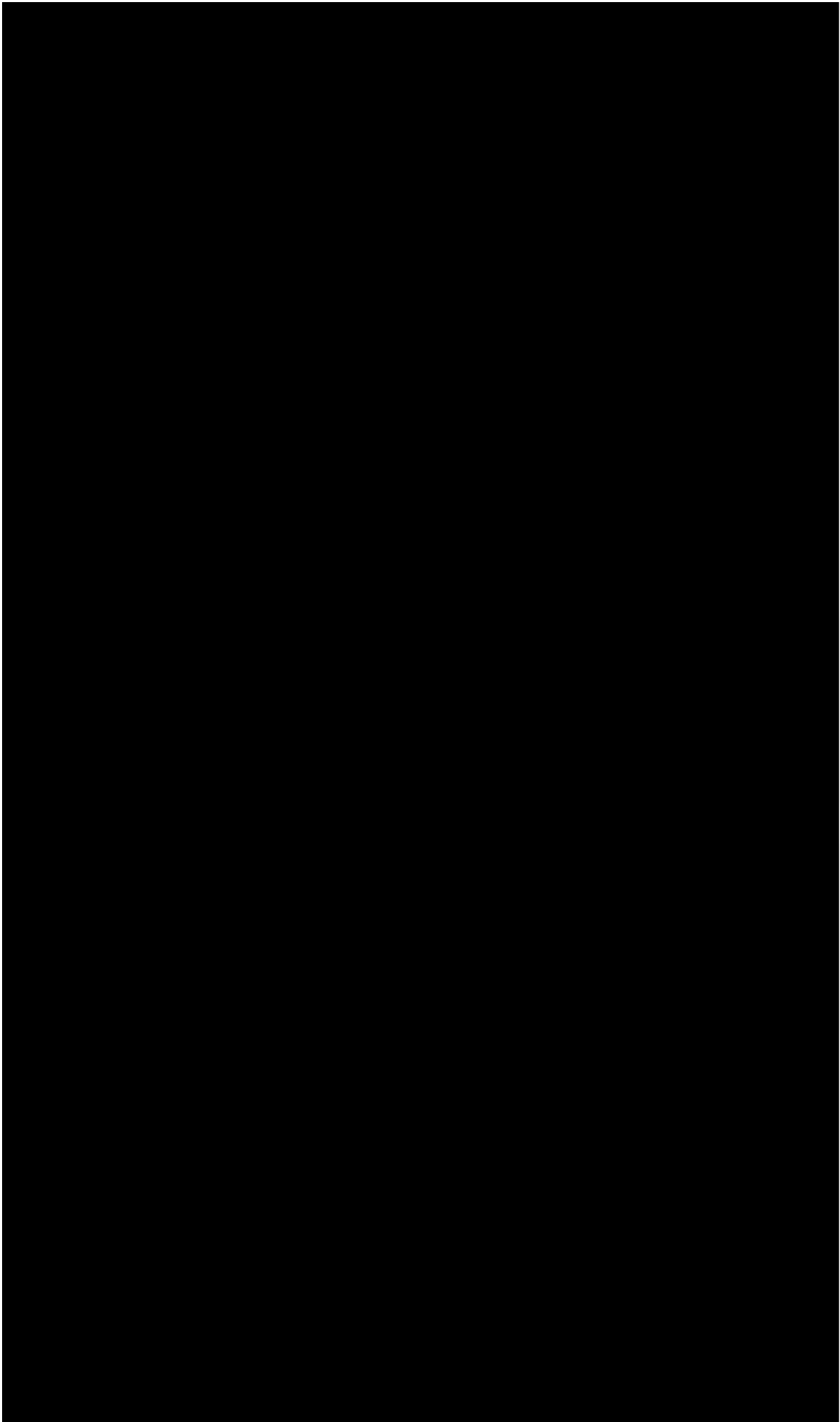


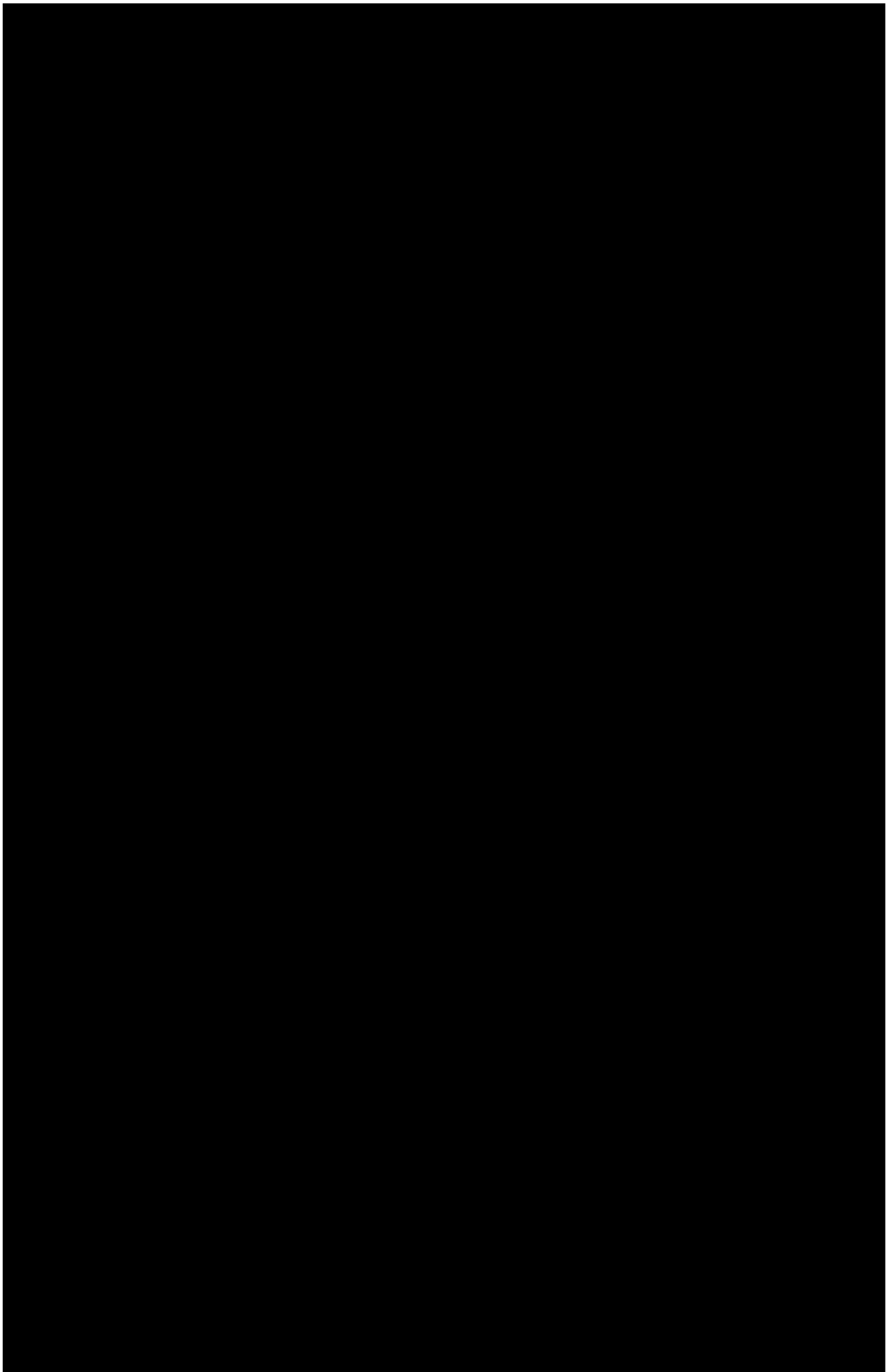


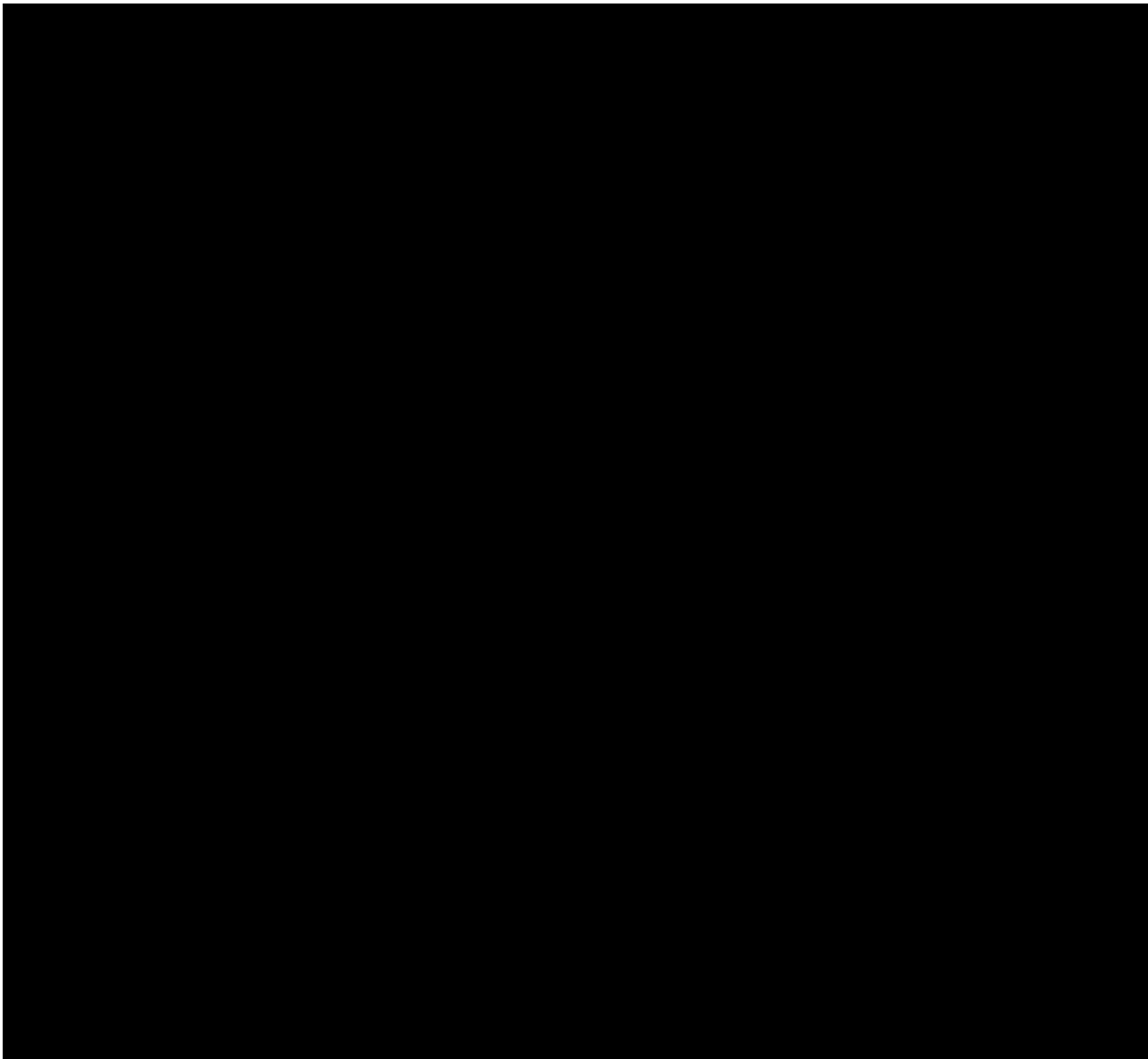


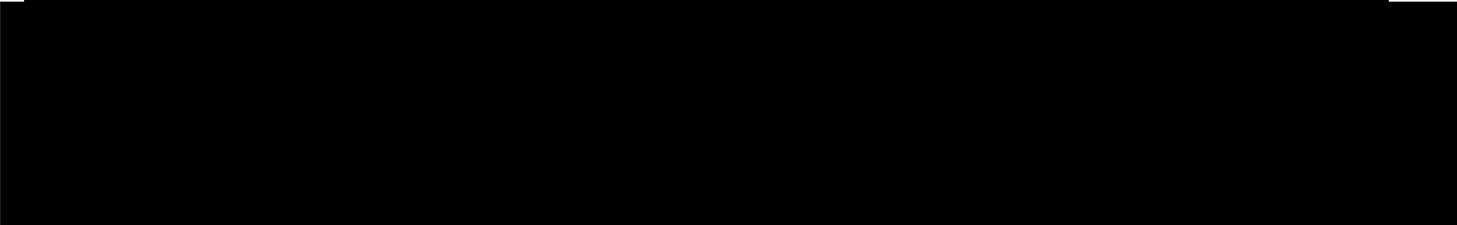
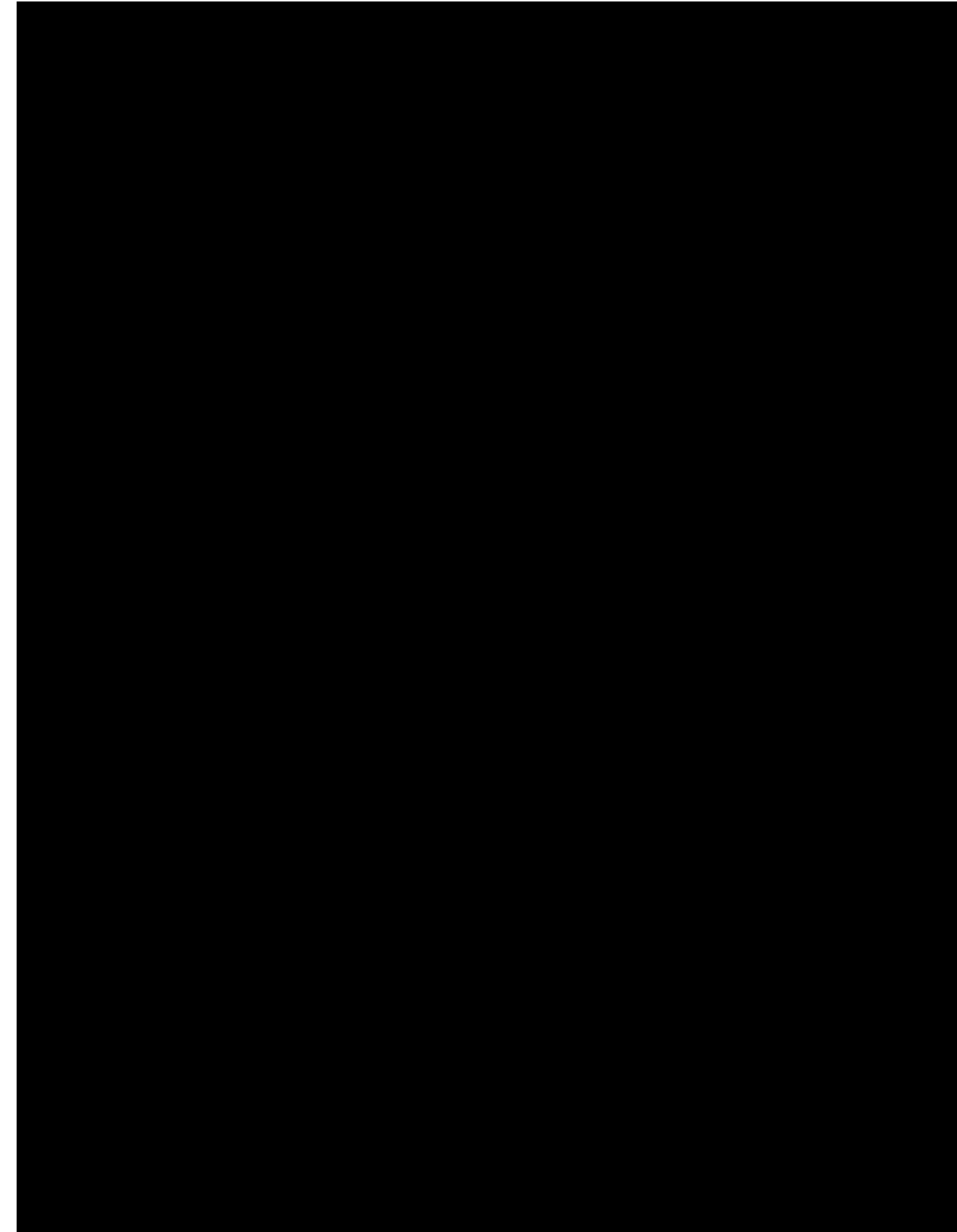


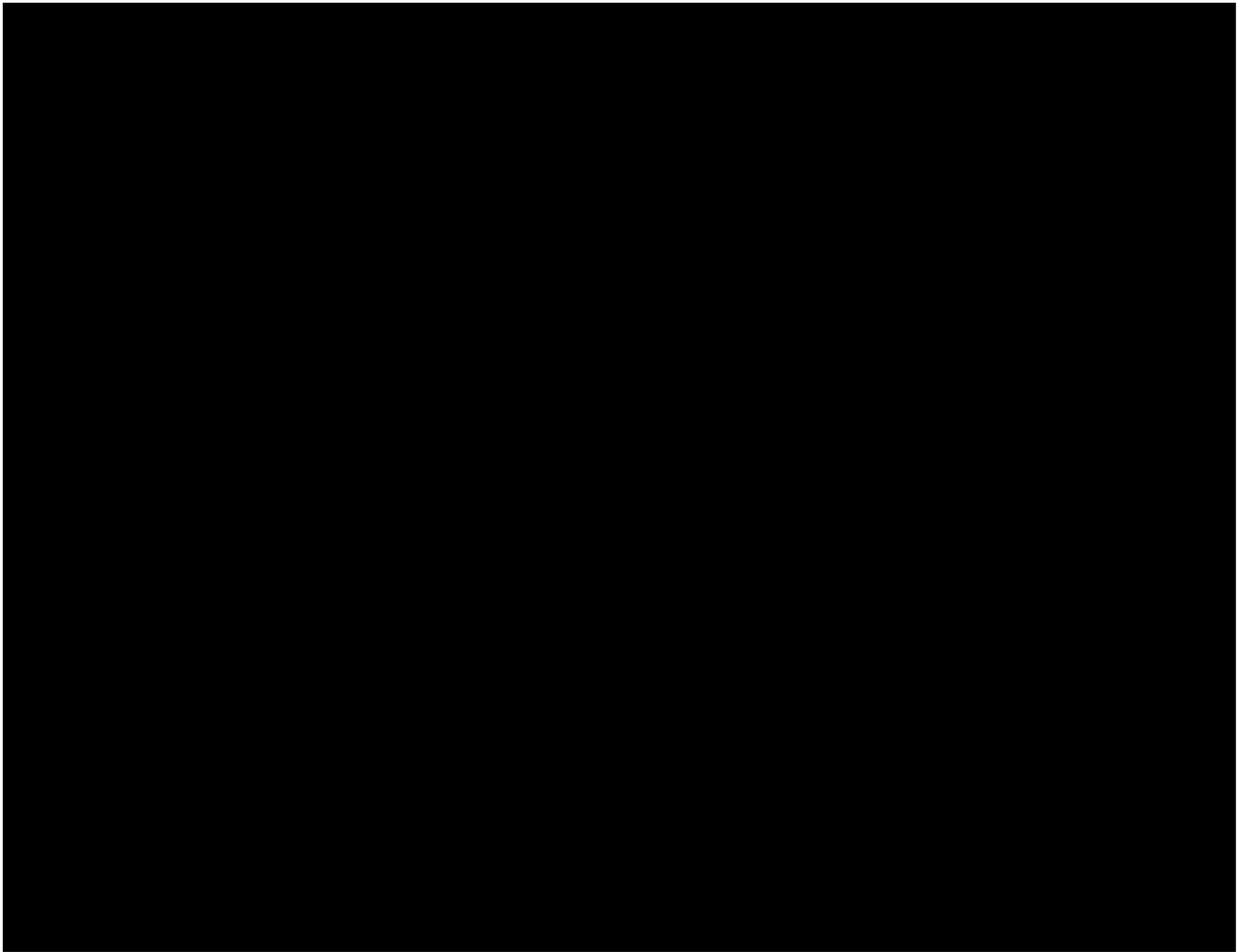


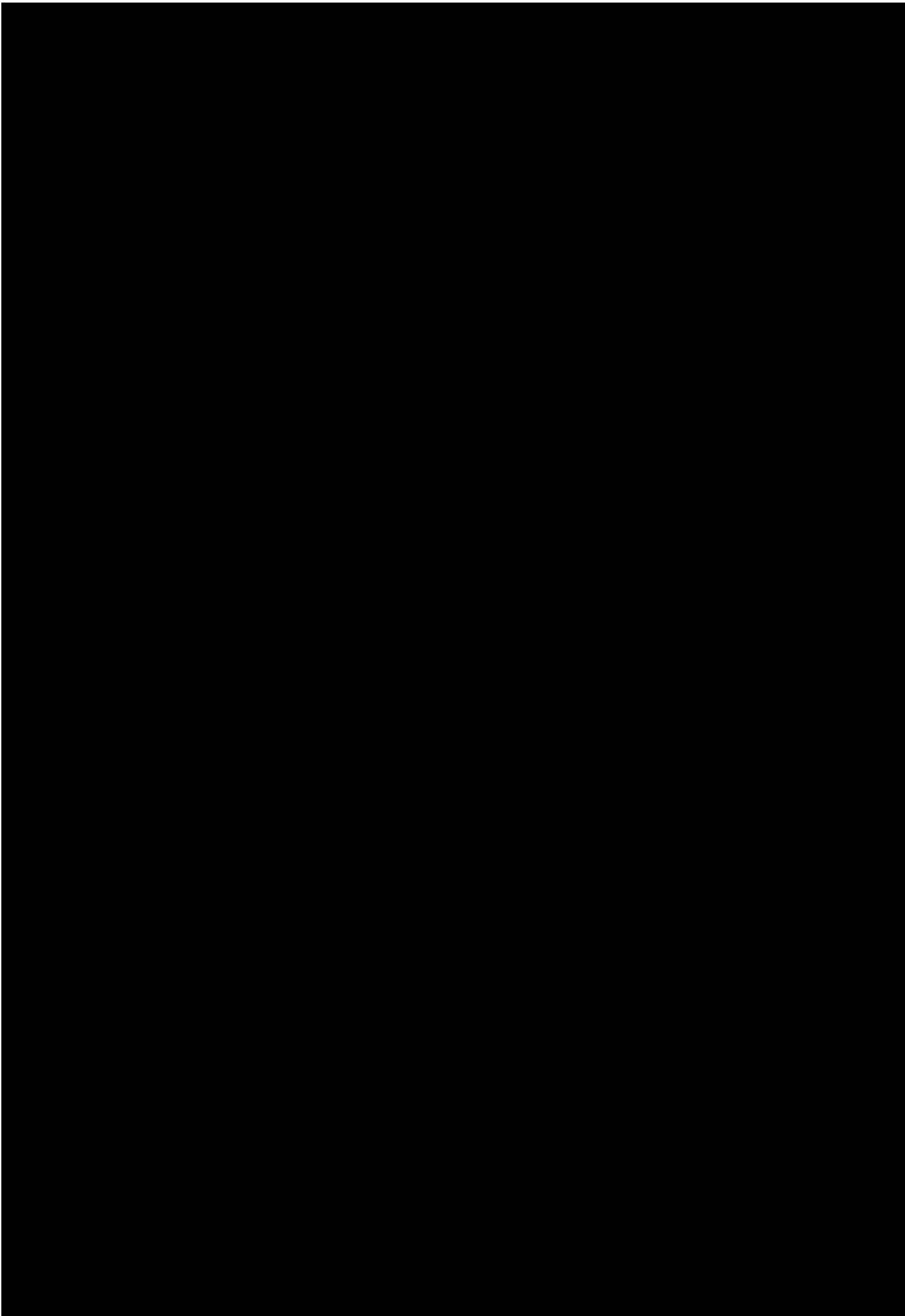












konkrétní účely. Jedná se zejména o ustálené spojení a kolektiva (např. členská zřecba pro jednání a porady

